



Race Walking
La Marche Athlétique
Marcha Atlética

2010-2011

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF ATHLETICS FEDERATIONS
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES FEDERATIONS D'ATHLETISME
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE FEDERACIONES DE ATLETISMO



3 ENGLISH

43 FRANÇAIS

83 ESPANOL

123 NOTES

Race Walking

A guide to Judging and Organising

*A guide for judges, officials,
coaches and athletes*

6th Edition 2010

IAAF International Association of Athletics Federations

IAAF COUNCIL

PRESIDENT

Lamine DIACK (Senegal)

SENIOR VICE PRESIDENT

Sergey BUBKA (Ukraine)

VICE PRESIDENTS

Robert HERSH (United States of America)

Sebastian COE (Great Britain and N.I.)

Dahlan AL-HAMAD (Qatar)

HONORARY TREASURER

Jean POCZOBUT (France)

INDIVIDUAL MEMBERS

William BAILEY (Australia)*

Valentin BALAKHNICHEV (Russia)

Pauline DAVIS-THOMPSON (Bahamas)

Helmut DIGEL (Germany)

Nawal EL MOUTAWAKEL (Morocco)

Roberto GESTA DE MELO (Brazil)*

Abby HOFFMAN (Canada)

Alberto JUANTORENA DANGER (Cuba)

Hamad KALKABA MALBOUM (Cameroon)*

Suresh KALMADI (India)*

Ilkka KANERVA (Finland)

Isaiah F. KIPLAGAT (Kenya)

Chaoyi LUO (P. R. China)

Neville MCCOOK (Jamaica)*

César MORENO BRAVO (Mexico)

José María ODRIÓZOLA (Spain)

Jung-KI PARK (Korea)

Anna RICCARDI (Italy)

Katsuyuki TANAKA (Japan)

Hansjörg WIRZ (Switzerland)*

* Area Representative

GENERAL SECRETARY

Pierre WEISS (France)

CONTENTS

1. IAAF Race Walking Committee	»	7
2. Introduction	»	8
3. Rule 230 - Extract from the IAAF Competition Rules 2010-2011	»	10
4. Judging	»	15
5. Summary of Judge's Duties	»	17
6. Judging Position	»	18
7. Road Judging Position	»	18
8. Do's and Don'ts of Judging	»	20
9. The Chief Judge	»	21
10. Summary of the Duties of the Chief Judge	»	24
11. Recorder	»	26
12. Summary of the Duties of the Recorder	»	28
13. The Posting Board	»	29
14. Electronic Data Collection and Posting Board	»	31
15. International Race Walk Competitions Major Technical Assignment/Areas	»	34

IAAF RACE WALKING COMMITTEE

Chairman	Maurizio DAMILANO (ITA)
Members	Khaled AMARA (TUN) Robert R. BOWMAN (USA) Sari Myriam ESSAYAH (FIN) Fumio IMAMURA (JPN) Viacheslav KRASNOV (RUS) Peter MARLOW (GBR) Fausto MENDOZA CAJAS (ECU) Gabriel ROLDAN OLVERA (MEX) Luis SALADIE (ESP) Jane SAVILLE (AUS) Shande YANG (CHN)

Terms of Reference

General Role

1. The Race Walking Committee shall provide the IAAF with general advice regarding all matters relating to Race Walking.

Specific Tasks and activities

2. The Race Walking Committee shall have the following specific tasks and activities:
 - (a) to make recommendations to the Council regarding the policy for Race Walking competitions in Athletics;
 - (b) to keep under review the Competition Rules and Regulations as they relate to Race Walking and make recommendations to the Council;
 - (c) to keep under review the technical standards of IAAF Race Walking championships and make recommendations to the Council;
 - (d) to liaise and consult with other Committees and Commissions on Race Walking matters, where appropriate;
 - (e) to propose the publishing or updating of manuals, publications and other written materials relating to Race Walking;
 - (f) to promote, foster and support the worldwide development of Race Walking.

INTRODUCTIONS

It is many years since the first IAAF 'Guide for Walking Judges' was published and in this time the sport of race walking has developed greatly.

This updated edition of the IAAF booklet on the judging and organisation of race walking follows on from the IAAF congress in Berlin where changes to the regulations and organisation were agreed.

The International Race Walking Judges Panel now allows the leading race walking judges to experience high level international competitions. This new policy has helped the recruitment of new judges in the areas.

In the past few years it is encouraging to see how everyone has joined forces in a well coordinated effort to support race walking. A special thanks to the IAAF Council who have always supported changes to the organisation and judging of race walking events.

These achievements are the result of continuous work that has been carried out at all levels, including the IAAF MSD Educational Programme with the cooperation of the IAAF Race Walking Committee.

Personal experience, especially through direct involvement in race walking competitions at all levels, is essential to a judges panel aiming at ensuring the best control of a race walking competition while the judges' periodical evaluation and education ensures that the contact with the evolution of the discipline is not lost. Furthermore the possibility for the judges to profit from increased acting opportunities is fundamental in ensuring the necessary continuity and the renovation of the different international panels, just like their participation to educational and evaluation courses and seminars.

This book is not only for judges – it is for athletes who should have some understanding of what the judge is looking for – it is for the coach who must seek every means possible to ensure his athlete walks fairly – and it is for the committed fan of athletics who seeks to improve even more his knowledge of the sport we all love. Our thanks go to the members of the IAAF Walking Committee who have contributed with their helpful comments and guidance. This informed booklet will surely

help to improve standards of judging, thereby improving walking competitions and the sport of race walking around the world.



*Olga Kaniskina (Russia), Olympic champion 2008, World champion 2007-2009.
(Getty Images)*

EXTRACT FROM THE IAAF COMPETITION RULES 2010-2011

RULE 230

Race Walking

Definition of Race Walking

1. Race Walking is a progression of steps so taken that the walker makes contact with the ground, so that no visible (to the human eye) loss of contact occurs. The advancing leg shall be straightened (i.e. not bent at the knee) from the moment of first contact with the ground until the vertical upright position.

Judging

2. (a) The appointed judges of Race Walking shall elect a Chief Judge, if one has not been appointed previously.
- (b) All the Judges shall act in an individual capacity and their judgements shall be based on observations made by the human eye.
- (c) In competitions held under Rule 1.1(a), all Judges shall be International Race Walking Judges. In competitions held under Rules 1.1(b), (c), (e)(ii), (f), (g) and (j), all Judges shall be either Area or International Race Walking Judges.
- (d) For road races, there should normally be a minimum of six to a maximum of nine Judges including the Chief Judge.
- (e) For track races, there should normally be six Judges including the Chief Judge.
- (f) In competitions held under Rule 1.1(a) not more than one Judge from any country can officiate.

Chief Judge

3. (a) In competitions held under Rules 1.1(a), (b), (c), (d) and (f), the Chief Judge has the power to disqualify an athlete in the last 100m when their mode of progression obviously fails to comply with the Rule 230.1 regardless of the number of previous red cards the Chief Judge has received on that athlete. An athlete who is disqualified by the Chief Judge under these circumstances shall be allowed to finish the race. The athlete shall be notified of this disqualification by the Chief Judge or a Chief Judge's Assistant by showing the athlete a red paddle at the earliest opportunity after the athlete has finished the race.

- (b) The Chief Judge shall act as the supervising official for the competition, and act as a Judge only in the special situation noted in Rule 230.3(a) above. In competitions held under Rules 1.1(a),(b),(c) and (f) two or more Chief Judge's Assistants shall be appointed.
The Chief Judge's Assistant(s) are to assist with the notification of disqualifications only and shall not act as Race Walking Judges.
- (c) For all competitions held under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), an official in charge of the Posting Board(s) and a Chief Judge's Recorder shall be appointed.

Caution

4. Athletes shall be cautioned when, by their mode of progression, they are in danger of failing to comply with Rule 230.1 by showing the athletes a yellow paddle with the symbol of the offence on each side.

An athlete cannot be given a second caution by the same Judge for the same offence. Having cautioned an athlete, the Judge shall inform the Chief Judge of his action after the competition.

Red Cards

5. When a Judge observes an athlete failing to comply with Rule 230.1 by exhibiting visible loss of contact or a bent knee during any part of the competition, the Judge shall send a red card to the Chief Judge.

Disqualification

- 6. (a) When three Red Cards from three different Judges have been sent to the Chief Judge on the same athlete, the athlete is disqualified and he shall be notified of this disqualification by the Chief Judge or a Chief Judge's Assistant by being shown a red paddle. The failure to give notification shall not result in the reinstatement of a disqualified athlete.
- (b) In all competitions, either directly controlled by the IAAF or taking place under IAAF permit, in no circumstances shall the Red Cards of two Judges of the same nationality have the power to disqualify.
- (c) In track races, an athlete who is disqualified shall immediately leave the track and, in road races, shall, immediately after being disqualified, remove the distinguishing numbers and leave the course. Any disqualified athlete who fails to leave the course or track may be liable to further disciplinary action in accordance with Rules 22.1(f) and 145.2.
- (d) One or more Posting Boards shall be placed on the course and near the finish to keep athletes informed about the number of red cards that have been sent to the Chief Judge for each athlete. The symbol of each offence should also be indicated on the Posting Board.

- (e) For all Rule 1.1(a) competitions, hand held computer devices with transmission capability must be used by the judges to communicate all red cards to the Recorder and the Posting Board(s). In all other competitions, in which such a system is not used, the Chief Judge, immediately after the end of the event, shall report to the Referee the identification of all athletes disqualified under Rule 230.3(a) or 230.6(a), indicating the bib number, the time of the notification and the offences; the same shall be done for all the athletes who received red cards.

The Start

7. The races shall be started by the firing of a gun. The commands and procedure for races longer than 400m shall be used (Rule 162.3). In races which include a large number of athletes, five-minute, three-minute and one-minute warnings before the start of the race should be given.

Safety and Medical

- 8. (a) The Organising Committee of Race Walking events shall ensure the safety of athletes and officials. In competitions held under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), the Organising Committee shall ensure that the roads used for the competition are closed to motorised traffic in all directions.
- (b) In competitions held under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), the events shall be scheduled to start and finish in daylight.
- (c) A hands-on medical examination during the progress of an event by the official medical staff appointed by the Organising Committee and identified by armbands, vests or similar distinctive apparel shall not be considered assistance.
- (d) An athlete shall retire at once from the race if order to do so by the Medical Delegate or a member of the official medical staff.

Drinking/Sponging and Refreshment Stations

- 9. (a) Water and other suitable refreshments shall be available at the start and finish of all races.
- (b) For all events up to an including 10km, water only drinking/sponging stations shall be provided at suitable intervals if weather conditions warrant such provision.
- (c) For all events longer than 10km, refreshment stations shall be provided every lap. In addition, drinking/sponging stations for water only shall be placed approximately midway between the refreshment stations or more frequently if weather conditions warrant such provision.
- (d) Refreshments, which may be provided by either the Organising Committee or the athlete, shall be placed at the stations so that they are easily

accessible to, or may be put by authorised persons into the hands of, the athletes.

- (e) An athlete who collects refreshment from a place other than the refreshment station renders himself liable to disqualification by the Referee.
- (f) In competitions held under rules 1.1(a), (b), (c) and (f), a maximum of two officials per country may be stationed behind the refreshment table at any one time. No official shall, under any circumstances, run beside an athlete while he is taking refreshment.

Note: Mist stations may also be arranged, when considered appropriate under certain Organisational and/or climatic conditions.

Road Courses

- 10. (a) For competitions held under Rule 1.1(a), the circuit shall not be shorter than 2km and no longer than 2.5km. For all other competitions, the circuit shall be no shorter than 1 km and no longer than 2.5 km. For events that start and finish in the stadium, the circuit should be located as close as possible to the stadium.
- (b) Road courses shall be measured in accordance with Rule 240.3.

Race Conduct

11. In events of 20km or more, an athlete may leave the road or track with the permission and under the supervision of an official, provided that by going off course he does not lessen the distance to be covered.

12. If the Referee is satisfied on the report of a Judge or Umpire or otherwise that an athlete has left the marked course thereby shortening the distance to be covered, he shall be disqualified.



Alex Schwazer (Italy), Olympic champion 2008 (Photo Getty Images)

JUDGING

A Race Walking Judge's role is to ensure that a competitor is allowed to complete a race complying with the specified definition of Race Walking in IAAF Rule 230. Each Race Walking Judge must watch every competitor, ensuring that they are in a viewing position to be satisfied that the competitor is walking fairly. If, in the opinion of the Judge, based on their own observations, any competitor looks likely to violate Rule 230, then that Judge should caution the competitor. In other words, if the Judge believes that a competitor is likely to lose contact with the ground, or that a competitor may be in danger of not straightening the advancing leg as required by Rule 230, then the Judge should caution the competitor with a yellow paddle showing the offence.

A Judge can caution each competitor only once for each offence, i.e. for loss of contact or for not straightening the advancing leg from the moment of first contact with the ground until in the vertical upright position. The individual judge shall record all cautions given; showing the competitor's number, offence and the time the caution was given.

Should the Judge decide that any competitor is definitely not walking according to the definition in Rule 230, the Judge shall record the offence on a red card and send the red card to the Recorder for posting. Once a Judge has issued a red card on a competitor, then that competitor is no longer in the race, as far as that Judge is concerned. The Judges cannot send a red card on a competitor a second time and they cannot caution a competitor after they have given the athlete a red card.

The Judge, when sending a red card on a competitor, is not allowed to directly communicate this decision in any way to the competitor concerned. The Judge shall complete a red card showing the event, date, time that the card is being completed, competitor's number, Judge's name and number, the offence (i.e. loss of contact or bent knee), and finally their own (the Judge's) signature. This card should be given as quickly as possible to the Recorder.

Judges should keep a record of all red cards they send in. Judges, apart from the Chief Judge, should take note of the following points:

- (a) A Judge shall only judge in the area assigned to them by the Chief Judge.
- (b) A Judge must not converse with others, except with the Chief Judge, on matters concerning the judging of the competitors in the race.
- (c) A Judge should not leave their post without permission and should not assume the race is over until the last competitor has completed the race.
- (d) A Judge should arrive at least 45 minutes before the event and report to the Chief Judge.
- (e) After the completion of the race, Judges should hand their completed records to the Chief Judge who will inform the Judges when they can leave. This is necessary as there may be a need for an individual Judge to give evidence in cases of dispute.
- (f) It should also be made clear that a Judge should when ever possible give a competitor a caution before issuing a red card.

The number of Judges required for races is as follows:

Indoors 200 metres track-up to five (including the Chief Judge).

Outdoors 400 metres track-up to six (including the Chief Judge).

Road Courses 1 km – 2.5 km course – depending on the size and shape of the course, a minimum of six and a maximum of nine (including the Chief Judge).

As a guide, in track races, the Judges should be placed one on each bend and one/two in each straight. On a road circuit a similar system would be used. In all races it is sound policy to have the Chief Judge and an adequate number of other Judges making their way to the finishing straight, or at least in the last 100 metres. All judging is done on an individual basis and Judges must never be placed in pairs.

SUMMARY OF JUDGE'S DUTIES

- (a) To be available at least 45 minutes prior to the scheduled start.
- (b) To meet and elect a Chief Judge, if not otherwise decided, at least 30 minutes prior to the start.
- (c) To follow the instructions received from the Chief Judge.
- (d) To caution a competitor who is in danger of breaking the rules and to record that caution.
- (e) To issue a red card on any competitor who is breaking the rules.
- (f) To complete the Judging Card accurately and to pass it on to the Chief Judge or Recorder.
- (g) To report to the Chief Judge after the event and confirm that all red cards have been received.
- (h) To be available after the race to answer any questions from the Chief Judge.



Yellow caution paddles and Red disqualification paddle.

JUDGING POSITION

A Judge should take up a position that presents a clear view of the legs of the competitors. In a track event, the ideal position is in the outside lanes where the raised inner kerb will not block, the view of the competitor's feet. For a road event, the Judge should where possible, move to a position where they can clearly see the contact with the surface of the road. Another good judging position is at an angle of 45 degrees from the competitor as they are moving towards the Judge. The key danger areas, where a competitor is especially likely to be illegal, are:

- (a) during the acceleration at the start,
- (b) while passing another walker,
- (c) during the finishing sprint, and
- (d) in the middle of a group.

ROAD JUDGING POSITIONS

The judging positions indicated on the following map, are recommended for a 2km or 2.5km circuit course where eight Judges are required to cover the race adequately. The specific number of Judges to properly judge the course depends upon the course layout. The Judges positions are indicated by the number 1-8(or letters) and CJ for the Chief Judge.

The road areas that are very important to observe are:

1. Turning areas
2. Hill areas
3. Sharp turns
4. Aid and refreshment areas.



*IAAF World Championships, Osaka 2007.
 Map of the circuit and road judging position*

DO'S AND DON'TS OF JUDGING

- (a) If in doubt, give the benefit to the competitor.
- (b) Do not believe that the proof of a good Judge lies in how many red cards they write. A good Judge can assist more competitors to finish by judicial use of a caution before an infringement of the rules takes place.
- (c) If you form an opinion, act on it immediately.
- (d) When cautioning a competitor, make sure that they see your yellow paddle.
- (e) Do not judge from a moving vehicle.
- (f) Remember, what competitors may do today may not be what they do next time. If a competitor is disqualified today, do not pre-judge them for the next race.
- (g) Do not be influenced by outside opinions. You are in control of your section of the course or track, so make your own decisions.
- (h) Avoid getting into conversations during the race with other Judges or spectators. You are required to act independently.
- (i) Do not take active interest in the positions or placing of members of any particular team.
- (j) Do not convey to any competitor information as to the progress of the race.
- (k) Act impartially according to the IAAF code of ethics
- (l) Mark your red card clearly, so there is no confusion when received by the Chief Judge or Recorder.
- (m) In track races, judge from the outside position where possible.
- (n) Do not let your judging become unprofessional by running alongside the competitor.
- (o) Do not judge by lying down on the track or road.
- (p) Do not use any communication devices (e.g. mobile phone/camera or video), during the competition unless specifically issued for the event.

THE CHIEF JUDGE

The first task for the Chief Judge is to ensure that they have everything required to carry out their pre-race and race duties. Before the race, the course must be examined with suitable positions found for each Judge. Judges' Record Cards, Judges' Red Cards and Judging Summary Sheets must be prepared.

The Judging Panel must be informed of the important technical aspects of the events especially those that affect judging. This is done at a suitable time before the race, allowing sufficient time for Judges to take up their positions prior to the start of the race. Judges should be given a number, which will correspond to their position on the racecourse. This number will also help to identify each Judge on their red cards and on the Judging Summary Sheet.

Each Judge should be supplied with a map of the course and all the information for the officials involved in the Race Walking event. All Judges should be prepared with their necessary equipment, i.e. uniform, badge or armband, record cards, red cards, yellow paddles and a suitable pen or pencil. In inclement weather, they should also have the means of keeping themselves and their documentation dry.

The Judges should be introduced to the Recorder and card collectors if used and know the location of the Recorder during the race. The Chief Judge should then report to the Referee to confirm that all is in order with the judging panel.

Normally, the Chief Judge will be positioned at or near the finish line during the race, particularly on a loop course. Much will depend on the type of communication system used between the Chief Judge, Chief Judge's Assistants and Recorder.

There are several ways in which communications between the Chief Judge and Judges can be carried out. Without any doubt, the important factor is the delivery of the red cards from the Judges to the Chief Judge and Recorder. This must be done with the utmost speed. Nothing is worse than having to disqualify a competitor after they have crossed the finish line. The most effective means of communication is with the chief Judge and Recorder in a fixed position, with each individual Judge having a runner/cyclist/skater to deliver the cards to the Recorder as they are filled out. After delivering the cards to the Recorder, the "runner" should return immediately to the individual Judge. On receipt of the red card, the Recorder must first examine the card to see that it is correctly completed. If the card is not correct, as to the athlete number, time, reason, and identification of the Judge, it should be returned to the Judge from whom it came. The Chief Judge should take no action until a correct card is received.

Having checked that a red card has been filled in correctly, the Recorder will enter the information on the Judging Summary Sheet. The Recorder will immediately inform the Chief Judge when three red cards are recorded against any particular competitor. The Chief Judge or Chief Judge's Assistants should then, at the earliest possible moment, disqualify that competitor.

Before this notification takes place, the Chief Judge should receive the cards (at least three) back from the Recorder to check the following points:

1. All cards are correctly completed.
2. All cards are for the same competitor.
3. No two cards are from the same Judge.

As the competitor to be disqualified approaches the Chief Judge, the Chief Judge should make his actions clear by holding the red DQ sign at shoulder height in front of the offending competitor. Care should be taken not to obstruct any other competitors.

Immediately after the race and as soon as the Chief Judge is satisfied that no further cards will be coming in, the Chief Judge and Recorder should check the Judging Summary Sheet and all disqualifications reported to the Referee. The result of the race should not be declared final until this has happened.

Shortly after the race, the Chief Judge and the other Judges should meet to discuss the race. The Judges' record cards should be collected, and a check carried out to ensure that no red cards have been mis placed or not recorded.

In competitions held under rules.1(a), (b), (c), (d), the Chief Judge has the power to disqualify a competitor in the last 100m of the race, when their mode of progression obviously fails to comply with paragraph 1 of Rule 230, regardless of whether or not the athlete has received any previous red cards.

In competitions held under IAAF Rule 1 (a), (b) and (c), two or more chief Judge's Assistants should be appointed. The Chief Judge's Assistant(s) are to assist with the notification of disqualifications only and shall not act as Race Walking Judges.

SUMMARY OF THE DUTIES OF THE CHIEF JUDGE

- (a) Conduct a pre-race meeting to assign the Judges to their respective judging areas and Explain the judging procedure to be used during the race.
- (b) Make sure all the Judges have correct judging materials.
- (c) If using Chief Judge's Assistants to assist with the notification of disqualifications, assign them to strategic positions on the course and make sure they are in constant communication with the Chief Judge and Recorder during the race. When a Chief Judge's Assistant notifies a disqualified competitor, this information must be communicated as soon as possible to the Recorder and Chief Judge.
- (d) Work closely with the Recorder to ensure that all red cards are completed and recorded correctly.
- (e) Notify competitors of their disqualification as soon as possible, after verifying that three different red cards from three separate Judges have been recorded.
- (f) Ensure that the Posting Board is used correctly during the race. The third red card should be posted on the board even if the Chief judge or Chief Judge's Assistant has not notified the athlete of their disqualification.
- (g) Check with the Referee of the race to ensure that the official results are correct and ensure the Judges Summary Sheet is available to all teams.
- (h) Conduct a post-race meeting of the Judging Panel to review the race, present the Judging Summary Sheets for analysis and discuss any problems.
- (i) A report of the competition that includes as a minimum, the Judging Summary Sheets and Judges' evaluation form, should be sent to the headquarters of the appropriate governing body (i.e. IAAF for IAAF Rule 1.1 (a) Competitions).

Judge's Red Card			
Distance:	km.		
Men/Women			
Judge's No.:			
Bib Number			
Reason: <small>(fill the time when the card)</small>		Hour	Minute
		Hour	Minute
Judge's Signature:			

JUDGES RED CARD

RECORDER

The Recorder is important to the Chief Judge, especially during a major race. The main functions of the Recorder are to receive all cards from the Judges and to record them on the race Judging Summary Sheet and to ensure the cards appear on the posting board. The Recorder informs the Chief Judge when a competitor has received three red cards from three different Judges. The Recorder should show the three (or more) red cards when informing the Chief Judge of the disqualification. The Chief Judge should not discuss the competition with the Recorder.

The Judging Summary sheet is the official score sheet of the judging of the race. ACCURACY IS ESSENTIAL. At the end of the race, the individual Judges' record cards are collected and all the cautions and red cards are added to the Judging Summary Sheet. It is important to indicate the time that each red card was issued and where applicable the time that any competitor was disqualified. The Judging Panel should receive a copy of the Judging Summary Sheet. In addition the Summary Sheet should be distributed to other relevant people such as Technical Delegate, LOC, Media through the TIC.



Recorders area at the IAAF World Championships - Berlin, 2009

SUMMARY OF THE DUTIES OF THE RECORDER

- (a) Collect the Judges' red cards and record the information on the Judging Summary Sheet.
- (b) Notify the Posting Board operator of red cards.
- (c) Immediately notify the Chief Judge and Assistants, where appropriate, when three red cards from three different Judges have been received.



Women's 20kms IAAF World Cup 2010. (Getty Images)

THE POSTING BOARD

The Posting Board is commonly referred to as the Disqualification or DQ Board.

The purpose of the board is, primarily, to keep competitors informed about the number of red cards that have been received by the the Recorder for each competitor.

In practice, the board can only be used on a lap course or track where the board can be placed in such a position that all competitors can easily see and read what is on the board each time they pass.

The structure of the board is simple: a column or series of columns of competitors' numbers, each with three blank spaces beside the number. The board must be placed in a position readily accessible where all competitors can easily see the whole board and its contents. As red cards are received by the Recorder, and after they have been cleared by the Chief Judge/Recorder and entered on the Judging Summary Sheet, a symbol of the offence is placed in the first blank space beside the offending competitor's number. When the second card comes in on that particular competitor, a second symbol is placed in the second space, and so on. When three symbols appear against a competitor's number it means that the competitor has been disqualified.

The size of the board required will depend on the number of competitors in the event. It is ideal to have all competitors' numbers displayed on the board prior to the start and in numerical order, so that competitors know where to look. With very large fields, however, it is better to work the board by putting up numbers only when red cards come in (i.e. if a competitor's number is not on the board, no red cards have been received for that competitor).

The boards must be completed by the Recorder, or by an assistant appointed to carry out that duty.

72	311	598	813
77	328	643	837
105	424	646	842
124	425	650	872
144	460	695	877
154	466	701	889
157	484	721	941
189	515	726	980
230	548	742	
241	550	746	
288	578	749	
294	596	811	



*Posting Board: Manual and electronic, Berlin 2009.
(Photo Maurizio Damilano)*

ELECTRONIC DATA COLLECTION AND POSTING BOARD

For all IAAF Rule 1.1 (a) competitions, hand held computer devices with transmission capability must be used by the judges in communicating all red cards to the Recorder and electronic Posting Board(s).

The system comprises:

- (a) Quantity: 8 hand held terminals for use by the Judges. These are linked wireless or cable to each other and then back to the data collector computer.
- (b) An electronic Posting Board.
- (c) A computer that acts as a “Data Collector”.
- (d) Red Card printer

Description of operation

Each Race Walking Judge, at their position on the course, has access to a hand held terminal.

This terminal, normally operated by the Judge’s secretary, enables the Judge’s proposal for disqualification (red card) to be electronically transmitted to the control point.

Judge’s terminal

The judge’s secretary enters;

- (a) The Judge’s number (1 – 8)
- (b) The competitor’s bib number, up to a maximum of 4 digits.
- (c) The Red Card Proposal
 - i. bent knee
 - ii. loss of contact
- (d) Confirmation of the details already entered.

This information is then transmitted to the data collector situated at the control point, where the details are checked for accuracy.

Control point

At the control point, the “data collector” will automatically log and time stamp ALL data that is received from the Judges and will then:

- (a) Check to verify that that bib number is valid. If not, then an error message is sent to the Judge’s terminal that originally sent the data. If the proposal for disqualification is a duplicate from that Judge, then no error message is given. However, the information is logged but not acted upon.
- (b) If the information received is valid, then:
 - i. A “RED CARD” is printed at the control point.
 - ii. The RPosting Board is updated by adding the symbol of the offence to the respective bib number on the board. If this is the first red card received for an athlete, then the athlete’s number is added to the board underneath the last bib number displayed. Note that the bib numbers are NOT displayed in a numerical sequence BUT ordered according to the athletes that first received red cards. That is to say that the bib numbers will remain in the



Judges' hand-held terminal. (Photo Maurizio Damilano)

same position on the board throughout the whole of that particular race (experience has show that the athletes prefer to see their bib number displayed in the same position on the board, thus eliminating the need to “scan” the board in a short time).

- iii. The Judge receives an acknowledgement.
- iv. The results company is sent the validated information.



*Leading group in the Men's 50kms at the IAAF World Championships - Berlin 2009.
(Photo Maurizio Damilano)*

INTERNATIONAL RACE WALKING COMPETITIONS MAJOR TECHNICAL ASSIGNMENTS/AREAS

(1) Course Selection & Measurement

The success of any international Race Walking competition is greatly dependent on the proper selection and measurement of the course. IAAF Rule 230.10 (a) is the general requirement for the selection of the maximum course length for the standard international distances of 10 km, 20km and 50 km.

The following guidelines offer greater detail in the selection of suitable courses:

- (a) Traditionally the race walk courses at Olympic Games and World Championships started and finished in the main stadium. However, a start and finish entirely outside the stadium is now accepted with the approval of the IAAF.
- (b) An up and back course is only acceptable if held on a divided road wide enough to prevent tight turns. The course should have turns of a radius of at least 7.5 metres.
- (c) The recommended distances for 10 km, 20km and 50 km event courses is as follows:

Distance	Up & Back Course
10 km	1 km
20 km	2 km
50 km	2 km
- (d) The courses shall not be too steep in grade, especially downhill sections. The road surface should be smooth and free from potholes and loose gravel.
- (e) Courses should not be located farther than 1 km from the stadium for the Olympic Games and World Championships in Athletics if finishing in the Stadium.
- (f) There should be adequate space along the course for medical, refreshment and sponging/drinking stations. Also space for lap counters, timekeepers, judges, umpires and marshals and a posting board should be made available.

(2) Schedule of Events

According to IAAF Rule 230.8 (b), all Road Race Walking events shall be scheduled to start at a time that ensures that the walkers start and finish in daylight. All events should be scheduled at a time of day that avoids maximum temperature and extreme weather conditions.

(3) Course Diagram (Map)

The course map is an important tool used to educate everyone involved in the competition as to the location of all the key functional areas such as the drinking/sponging stations, start/finish line, toilets, medical services, etc. The map does not need to be drawn to scale but it should show the correct location of these technical functions. The map should be distributed to all competition officials, teams (coaches & athletes), press/media, etc. The map is also used during the Technical Meeting



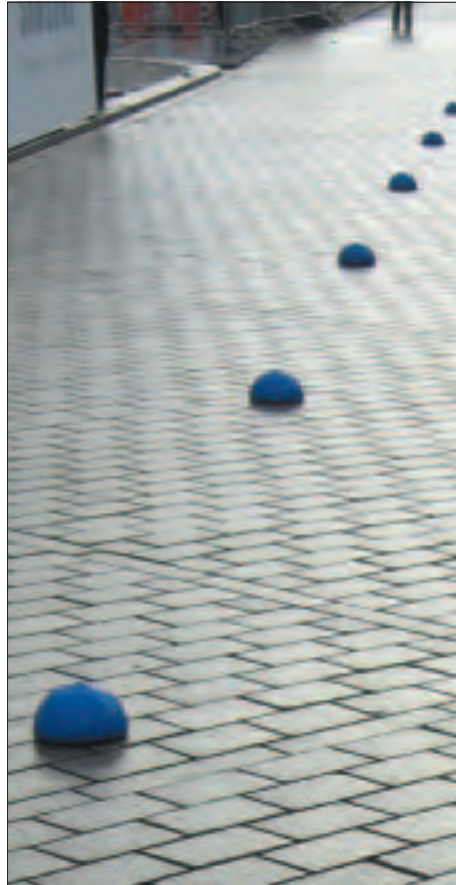
Map of the IAAF Race Walking Circuit
IAAF Race Walking Cup, Chihuahua 2010.

orientation discussions held prior to the competition.

(4) Course Security

Per IAAF Rule 230.8 (a), the course should be closed to spectators and vehicles well in advance, barricades, ropes, cones etc, should be used for this purpose.

Marshals and police are used to further enforce the security of the course, adjacent warm-up areas, doping control area, etc. It is especially important to keep spectators and television vehicles from blocking the view of the judges and interfering with the walkers. Moving television cameras are only permitted on the course if a vehicle does not emit petrol fumes and kept in front or at the rear of the walkers. The finish area should also be kept clear of everyone except finish line officials. No one should be allowed to stand in front of the Posting Board. The refreshment and drinking/sponging stations should be kept clear of everyone except the officials in charge of these areas and permitted team officials.



(5) Judges' Co-ordinator

This person is responsible for organising logistics of the judging team including all judges, the Recorder, card collectors, etc. This includes providing the caution and disqualification paddles, red cards, judging summary sheet, individual judges' record cards and maps of the course. This person should also arrange the pre-race and post-race judges' meetings.

*2009, World Championships
in Berlin.
Cones on Race Walking Circuit.
(Photo Maurizio Damilano)*

(6) Card Collectors

Card collectors on bicycles/skaters or other systems may be used on road courses to pick up the judges' cards during each race. They are to take the cards immediately to the Recorder, who is usually stationed near the Posting Board. Enough card

collectors should be assigned to the competition to adequately cover the course in a timely manner. The maximum number would be one per judge with a minimum being half that number depending on the physical layout and length of the course. Special arrangements should be made to cover the return to the stadium part of the course. Card collectors whether on bicycles or skates must exercise extreme care not to interfere with the athletes.

Note: An electronic recording system has been developed to improve the communication system between officials for IAAF Rule 1 (a) competitions; however, the bicycle system will still be used for most other competitions.

7) Judges & Recorder

The IAAF selects the Judges for IAAF Rule 1.1(a) competitions from the IAAF Panel of International Judges. Their duties, as well as those of the Recorder, are described in the section on Judging in this booklet.

(8) Posting Board Operator & Assistant

These people will be responsible for the operation of the Posting Board during



*Lap counters officials at the World Championship, Berlin 2009.
(Photo Maurizio Damilano)*

each race. This includes assuring that the board(s) are at the proper location on the course along with the necessary supplies (copies of athletes' numbers or black ink markers depending on the type of board used, red markers, table & chairs, etc.). The best location for the board is usually a short distance (i.e. 100 metres) before the finish line. During the races, the board operator works closely with the Recorder to assure the correct and timely posting of red cards on the board after the Recorder has recorded the proper information on the Judging Summary Sheet.

(9) Lap Counting Supervisor & Lap Counters

This is one of the most important technical assignments that directly affect the success of the competition. The lap counters should be located just prior (i.e. 50 meters), to the finish line. Each lap counter should be assigned a maximum of six walkers, preferably from the same country so the walkers are easier to identify. Each lap counter will record the cumulative time by lap on a recording sheet that lists each athlete by bib number. The Lap Counting Supervisor(s), one per five lap counters, will help identify the athletes for the counters if necessary. The Supervisor(s) will also be responsible for signaling to the finish line officials which walker are finishing from those who have laps remaining.

(10) Finish Line Officials

Separate from the timing crew are start and finish line officials who handle the start of the race functions (assembling the walkers on the start line based on a random draw); and the challenging job of notifying each walker as to the correct laps remaining and when they are finishing. This last function is extremely important and requires close coordination with the Lap Counting Team. A spotter should be used to help with this task. As soon as the race leader(s) enter the last lap, this person will take up a position approximately 100 meters prior to the finish line. As the spotter reads the number of each walker they signal the athletes number to the lap counting team. The use of walkie-talkies may help with this process. The appropriate lap counting supervisor then informs the finish line officials that this walker is either finishing or has laps remaining. A separate finishing lane should be marked off with cones to aid in separating those walkers who are finishing from those who have laps remaining.

When transponders are used by the athletes, the number of lap counters and finish line officials may be decreased.

(11) Drinking, Refreshment & Sponging Stations (10, 20 & 50 km)

As per IAAF Rule 230.9, drinking and sponging stations shall be provided at suitable intervals. They shall be located on the course so that they are easily accessible for the walkers. The best arrangement for the drinking stations(s) is to have the drinking cups half full and placed on tables approximately 1 metre high. The walk-



*Refreshment Area at the World Championship in athletic, Berlin 2009.
(Photo Maurizio Damilano).*

ers can then simply swing by the tables and seize the cups. Attendants keep the cups full and remove discarded cups from the course. A large trash barrel should be used to dispose of used cups. The best arrangement for the sponging station(s) is to have medium size sponges taken from large buckets of water by attendants and placed on tables approximately 1 metre high for easy reach by the walkers.

As per IAAF Rule 230.9, refreshments, which may be provided either by the Organizing Committee or the athletes, shall be placed on tables that are identified with the athletes' country name (or 3 letter country code). They shall be placed so that they are easily accessible to, or may be put by authorized persons into the hands of competitors. Athletic officials should be assigned the duty of supervising the refreshment station to ensure that a maximum of two people from each country are stationed behind each country's refreshment table. Under no circumstances may someone run beside the walkers while giving out refreshments. Care should be taken while attendants pick up discarded bottles from the course in order not to interfere with the walkers.

(12) Computer Operations & Results

A computer software program should be used to generate a printout of race interval times and a final results summary. This should be done as soon as possible after each race. The final results printout should contain final times and placings for each athlete including disqualified athletes (DQ) and athletes who did not finish the race (DNF) listed last. If a team competition is part of the event, a separate



*Mat for Transponder System.
(Photo Luis Saladie)*

calculated team results printout should be part of the results summary. In Race Walking Cup competitions, team scoring is as follows (Competition regulation 717.5, approved by IAAF Council in June 1998):

- Each race shall be scored separately.
- Three competitors shall score in each race (two in Junior races).
- The team results shall be decided by the aggregate of places recorded by the scoring competitors of each team.
- The team with the lowest aggregate of points will be judged the winner. If a team fails to finish with a complete scoring team, the walkers finishing shall be counted as individuals in the race result.
- No adjustment to the scoring places of the finishing teams shall be made in respect of any non scoring team walkers or of individual entries
- Any tie will be decided in favour of the team with the best-placed competitor.

This is duplicated below

(13) Timing

The timing of Road Race Walking competitions should be done according to IAAF Rule 165.23. For all races, the times shall be read in 1/100th second and shall be converted to the next longer whole second, i.e. for the men's 20km walk, 12:44.32 shall be recorded as 1.22.45. Times for all finishers shall be recorded .Interval

times should be recorded for the men's and women's 20km races at 5km, 10km and 15km; and for the men's 50km race at 10km, 20km, 30km and 40km.

(14) Technical Meeting

Prior to the first day of competition, a Technical Meeting shall be held for the purpose of reviewing the technical aspects of the competition. Each team or federation entered in the competition are normally allowed a maximum of two (2) representatives (and, if necessary, an interpreter) to attend this meeting. All team delegations shall be given due notice of the place and time of the meeting. The IAAF Technical Delegate and/or Technical Director for the competition should chair this meeting. Team leaders should submit questions regarding the technical aspects of the competition at least 3 hours prior to the meeting if not addressed in the Team Manual.

(15) Doping Control

Doping control shall be conducted in accordance with the IAAF Procedural Guidelines for Doping Control. The Organizing Committee/Host Federation must provide the necessary equipment and personnel to conduct the number of controls decided by the IAAF or appropriate governing body.

(16) Other Important Arrangements

Other important technical arrangements include event presentation facilities – audio system, music, announcers, medical services, warm-up area, toilets, spectator/VIP seating, jury, (protest forms), refreshments or officials and medal ceremonies.

(17) World Race Walking Records

At least three judges who are either IAAF Panel of International Race Walking Judges or are Area Level shall be officiating during the competition and shall sign the application form.

The course must be measured by 'A' or 'B' IAAF/AIMS Approved Measurer as per IAAF Rule 260.29(a).

The course must be certified and validated according to IAAF Rule 260.29(b) and (c) and the distance of the course shall meet the requirements of Rule 260.29(b). The course must be re-measured within two weeks preceding the race, on the day of the race or as soon as practical after the race preferably by a different 'A' or 'B' measurer from the one who did the original measurement as per IAAF Rule 260.29(d).

La Marche Athlétique L'organisation d'une épreuve de Marche

*Un guide pour les Juges,
les Officiels, les Entraîneurs
et les Athlètes*

6^{ème} édition Octobre 2010

IAAF Association Internationale des Fédérations d'Athlétisme

FRANÇAIS

CONSEIL DE L'IAAF

PRÉSIDENT

Lamine DIACK (Sénégal)

PREMIER VICE-PRÉSIDENT

Sergey BUBKA (Ukraine)

VICE-PRÉSIDENTS

Robert HERSH (Etats-Unis d'Amérique)

Sebastian COE (Grande-Bretagne et I.N.)

Dahlan AL-HAMAD (Qatar)

TRÉSORIER HONORAIRE

Jean POCZOBUT (France)

MEMBRES INDIVIDUELS

William BAILEY (Australie)*

Valentin BALAKHNICHEV (Russie)

Pauline DAVIS-THOMPSON (Bahamas)

Helmut DIGEL (Allemagne)

Nawal EL MOUTAWAKEL (Maroc)

Roberto GESTA DE MELO (Brésil)*

Abby HOFFMAN (Canada)

Alberto JUANTORENA DANGER (Cuba)

Hamad KALKABA MALBOUM (Cameroun)*

Suresh KALMADI (Inde)*

Ilkka KANERVA (Finlande)

Isaiah F. KIPLAGAT (Kenya)

Chaoyi LUO (R.P. de Chine)

Neville McCOOK (Jamaïque)*

César MORENO BRAVO (Mexique)

José María ODRIÓZOLA (Espagne)

Jung-KI PARK (Corée)

Anna RICCARDI (Italie)

Katsuyuki TANAKA (Japon)

Hansjörg WIRZ (Suisse)*

* Représentant continental

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Pierre WEISS (France)

SOMMAIRE

1. Comité de Marche de l'IAAF	»	47
2. Introduction	»	48
3. Article 230 – Marche Athlétique	»	50
4. Jugement	»	55
5. Résumé des fonctions des Juges	»	57
6. Positionnement des Juges	»	58
7. Positionnement pour le jugement sur route	»	58
8. A faire et à ne pas faire dans le Jugement	»	60
9. Le Juge-Chef	»	62
10. Résumé des fonctions du Chef Juge	»	64
11. Le Secrétaire	»	66
12. Résumé des fonctions du Secrétaire	»	68
13. Tableau de report des cartons rouges	»	69
14. Collecte électronique des données et Tableau de report des cartons rouges	»	71
15. Compétitions de Marche Athlétique Principales Directives Techniques	»	74

COMITÉ DE MARCHE DE L'IAAF

Chairman	Maurizio DAMILANO (ITA)
Members	Khaled AMARA (TUN) Robert R. BOWMAN (USA) Sari Myriam ESSAYAH (FIN) Fumio IMAMURA (JPN) Viacheslav KRASNOV (RUS) Peter MARLOW (GBR) Fausto MENDOJA CAJAS (ECU) Gabriel ROLDAN OLVERA (MEX) Luis SALADIE (ESP) Jane SAVILLE (AUS) Shande YANG (CHN)

Termes de Référence

Responsabilité générale

1. Le Comité de Marche conseillera l'IAAF d'une manière générale sur tous les sujets relatifs à la Marche

Obligations et activités spécifiques

2. Le Comité de Marche remplira les obligations et assumera les activités spécifiques suivantes:
 - (a) émettre des recommandations à l'attention du Conseil dans le domaine de la politique des compétitions de Marche dans Athlétisme;
 - (b) accorder, de manière régulière, toute son attention aux Règles et à la Réglementation des Compétitions, dans la mesure où elles se rapportent à la Marche et émettre des recommandations à l'attention du Conseil;
 - (c) accorder, de manière régulière, toute son attention aux normes techniques des Championnats de Marche de l'IAAF et émettre des recommandations à l'attention du Conseil;
 - (d) entretenir le contact et se concerter avec les autres Comités et Commissions pour les questions relatives à la Marche, le cas échéant;
 - (e) proposer la publication et la mise à jour de manuels, d'ouvrages et autres documents écrits portant sur la Marche;
 - (f) promouvoir, encourager et soutenir le développement de la Marche au niveau planétaire.

INTRODUCTION

De nombreuses années se sont écoulées depuis que le premier guide IAAF pour les juges de Marche a été édité. Depuis, la marche s'est considérablement développée.

Cette mise à jour du livret de l'IAAF sur le jugement et l'organisation de la marche fait suite au congrès de l'IAAF de Berlin où des changements dans les règlements et l'organisation ont été adoptés.

Le Tableau des juges de marche internationaux permet maintenant aux principaux juges de marche d'avoir une meilleure expérience des compétitions internationales de haut niveau. Cette nouvelle politique a aidé au recrutement de nouveaux juges dans les différents continents.

Ces dernières années, il a été encourageant de voir comment chacun a joint ses forces dans un effort bien coordonné pour soutenir la marche. Des remerciements particuliers vont au Conseil de l'IAAF qui a toujours soutenu les changements dans l'organisation et le jugement des compétitions de marche.

Ces progrès sont le résultat des travaux continus qui ont été menés à tous les niveaux, particulièrement grâce au programme éducatif du Service aux Fédérations Membres de la IAAF avec la coopération du Comité de marche de l'IAAF.

L'expérience personnelle, particulièrement par la participation directe aux épreuves de marche de tous niveaux, est essentielle à un panel de juges visant à assurer le meilleur contrôle des compétitions de marche tandis que l'évaluation périodique et l'éducation des juges garantit que le contact avec l'évolution de la discipline n'est pas perdu. En outre la possibilité accrue pour les juges de profiter des occasions de juger est fondamentale pour assurer la continuité nécessaire et la rénovation des différents panels internationaux, ainsi que leur participation aux colloques et aux séminaires d'évaluation.

Ce livre n'est pas exclusivement destiné aux juges - il est aussi pour les athlètes qui devraient avoir une certaine compréhension de ce que le juge recherche - pour l'entraîneur qui doit chercher tous les moyens possibles afin de s'assurer que son athlète marche correctement - et pour les fans irréductibles de l'athlétisme qui cherchent à améliorer davantage encore leur connaissance du sport que nous affectionnons tous.

Nos remerciements s'adressent aux membres du Comité de Marche de l'IAAF qui ont contribué à ce fascicule par leurs commentaires et conseils utiles. Ce livret aidera sûrement à améliorer les normes de jugement, améliorant de ce fait les compétitions de marche et le sport de la marche dans le monde entier.



*Olga Kaniskina, Championne Olympique 2008, Championne du Monde 2007-2009.
(Getty Images)*

EXTRAIT DES RÈGLES DES COMPÉTITION 2010-2011

Règle 230

MARCHE ATHLÉTIQUE

Définition de la Marche Athlétique

1. La Marche Athlétique est une progression de pas exécutés de telle manière que le marcheur maintienne un contact avec le sol sans qu'il ne survienne aucune perte de contact visible (pour l'oeil humain). La jambe avant doit être tendue (c'est-à-dire que le genou ne doit pas être plié) à partir du moment du premier contact avec le sol jusqu'à ce qu'elle se trouve en position verticale.

Jugement

2. (a) Les Juges de Marche désignés devront élire un Chef-Juge, s'il n'en a pas été nommé un auparavant.
- (b) Tous les Juges opéreront indépendamment les uns des autres et leurs jugements seront basés sur des observations visuelles.
- (c) Dans les compétitions disputées selon la règle 1.1(a), tous les Juges seront des Juges de Marche Internationaux. Dans les compétitions disputées selon la règle 1.1(b), (c), (e), (f), (g) et (j), tous les Juges seront soit des Juges de Marche Continentaux soit des Juges de Marche Internationaux.
- (d) Dans les épreuves sur route, il devrait normalement y avoir un minimum de six Juges et un maximum de neuf, y compris le Chef-Juge.
- (e) Pour les épreuves sur piste, il devrait normalement y avoir six Juges, y compris le Chef-Juge.
- (f) Pour les compétitions organisées selon la règle 1.1(a) de l'IAAF, un seul Juge de chaque pays peut officier.

Chef-Juge

3. (a) Dans les compétitions disputées selon la règle 1.1(a), (b), (c), (d) et (f), le Chef-Juge a le pouvoir de disqualifier un athlète à l'intérieur du stade quand l'épreuve se termine dans le stade, ou dans les derniers 100m de l'épreuve lorsqu'elle n'a lieu que dans le stade ou sur la route, lorsque, de par son mode de progression, il enfreint la règle 230.1, et ceci quel que soit le nombre de cartons rouges que le Chef-Juge a reçu pour cet athlète. Un athlète disqualifié par le Chef-Juge dans ces circonstances aura le droit de terminer la course. Il sera informé de sa disqualification par le Chef-Juge ou par un Chef-Juge Adjoint qui lui montrera un panneau rouge dès que possible après que l'athlète aura fini sa course.
- (b) Le Chef-Juge agira en qualité d'officiel supervisant la compétition et ne pourra agir en qualité de Juge que dans le cas prévu à la règle 230.3(a) et

dans les compétitions selon la règle 1.1(a), (b), (c), (d) et (f). Dans les compétitions selon la règle 1.1(a), (b) (c) et (f), deux Chefs-Juges Adjoint(s) ou plus seront désignés. Le(s) Chef(s)-Juge(s) Adjoint(s) aidera(ont) uniquement à la notification des disqualifications et n'agira(ont) pas en qualité de Juge de Marche.

- (c) Dans toutes les compétitions organisées selon la règle 1.1(a), (b), (c) et (f), un officiel responsable du Tableau d’Affichage et un Secrétaire du Chef-Juge devront être désignés.

Mise en garde

4. Les athlètes doivent être prévenus lorsque par leur mode de progression, ils risquent de ne pas respecter la règle 230.1: un panneau jaune, marqué de chaque côté du symbole de l’irrégularité, leur sera montré. Un athlète n’aura pas droit à une deuxième mise en garde par le même Juge pour la même infraction. Le juge qui a mis en garde un athlète doit en informer le Chef-Juge après la compétition.

Cartons Rouges

5. Lorsqu’un Juge remarque qu’un athlète enfreint la règle 230.1 en perdant le contact de manière visible avec le sol ou en pliant le genou lors de la compétition, à quelque moment que ce soit, le Juge enverra un carton rouge au Chef-Juge.

Disqualification

- 6. (a) Lorsque trois cartons rouges de trois Juges différents auront été envoyés au Chef-Juge pour le même athlète, ce dernier sera disqualifié et informé de cette disqualification par le Chef-Juge ou un Chef-Juge Adjoint qui lui montrera un panneau rouge. L’absence de notification rapide n’entraînera pas la requalification d’un athlète disqualifié.
- (b) Dans toutes les compétitions, soit directement contrôlées par l’IAAF, soit ayant fait l’objet d’une autorisation d’organisation de l’IAAF, les cartons rouges de deux Juges de la même nationalité n’auront, en aucun cas, le pouvoir de disqualification.
- (c) Dans les épreuves sur piste, un athlète qui est disqualifié doit immédiatement quitter la piste et dans les épreuves sur route, il doit, immédiatement après avoir été disqualifié, enlever les dossards distinctifs et quitter le parcours. Tout athlète disqualifié qui ne quitte pas le parcours ou la piste sera passible d’une sanction disciplinaire supplémentaire conformément aux règles 60.4(f) et 145.2.
- (d) Un ou plusieurs Tableaux d’Affichage doivent être placés sur le parcours et près de l’arrivée pour tenir les athlètes informés du nombre de cartons rouges qui ont été envoyés au Chef-Juge pour chaque athlète. Le symbole de chaque infraction devra également figurer sur le Tableau d’Affichage.

- (e) Pour toutes les compétitions organisées selon la règle 1.1(a), les Juges doivent utiliser des systèmes informatiques portables avec capacité de transmission sans fil pour communiquer tous les cartons rouges au Secrétaire du Chef-Juge et au(x) Tableau(x) d’Affichage. Pour toutes les autres compétitions, dans lesquelles on n’utilise pas un tel système, le Chef-Juge communiquera au Juge-Arbitre, immédiatement après la fin de l’épreuve, l’identité de tous les athlètes disqualifiés en vertu de la Règle 230.3(a) ou 230.6(a), avec le numéro de dossard, l’heure de la notification et les infractions; la procédure sera la même pour tous les athlètes ayant reçu des cartons rouges.

Le Départ

7. Le départ de l’épreuve sera donné par un coup de feu. Les commandements et la procédure pour les épreuves de plus de 400m seront utilisés (règle 162.3). Pour les épreuves comportant un grand nombre d’athlètes, il devrait être donné un avertissement cinq minutes, trois minutes et une minute avant le départ.

Sécurité et Médical

- 8. (a) Le Comité Organisateur d’épreuves de marche sur route doit assurer la sécurité des athlètes et des officiels. Pour les compétitions organisées selon la règle 1.1(a), (b), (c) et (f), le Comité Organisateur devra s’assurer que les routes utilisées pour la compétition sont fermées à la circulation motorisée dans les toutes les directions.
- (b) Pour les compétitions organisées selon la règle 1.1(a), (b), (c) et (f), le départ des épreuves de marche sur route sera prévu à une heure telle que les marcheurs finissent à la lumière du jour.
- (c) Un examen médical manuel effectué pendant le déroulement d’une épreuve par le personnel médical désigné par le Comité Organisateur et identifié par des brassards, des vestes ou des moyens similaires distinctifs, ne sera pas considéré comme une aide.
- (d) Un athlète doit immédiatement se retirer de l’épreuve si l’ordre lui en est donné par le Délégué Médical ou par un membre du personnel médical officiel.

Rafraîchissement/Epongement et Postes de Ravitaillement

- 9. (a) De l’eau et d’autres rafraîchissements appropriés seront disponibles au départ et à l’arrivée de toutes les courses.
- (b) Pour toutes les épreuves jusqu’à 10km inclus, des postes de rafraîchissement/épongement où uniquement de l’eau sera fournie, seront disposés à des intervalles appropriés, si les conditions météorologiques le justifient.
Note: On peut également installer des Postes de brumisation lorsque cela

- paraîtra souhaitable compte tenu de l'organisation et/ou du climat.
- (c) Pour toutes les épreuves de plus de 10km, des postes de ravitaillement seront disponibles à chaque tour. De plus, des postes de boisson/éponge-ment, où unique ment de l'eau sera fournie, seront placés environ à mi-chemin entre les postes de ravitaillement ou plus fréquemment si les conditions météorologiques le justifient.
 - (d) Des rafraîchissements, qui peuvent être fournis par le Comité Organisateur ou par les athlètes, seront disponibles aux postes de ravitaillement de manière à être aisément accessibles aux athlètes ou à être mis dans leurs mains par des personnes autorisées.
 - (e) Un athlète qui se procure des rafraîchissements à un endroit situé hors des postes de ravitaillement prévus pour cela est passible d'une disqualification qui lui sera infligée par le Juge-Arbitre.
 - (f) Pour les compétitions organisées selon la règle 1.1(a), (b), (c) et (f), deux officiels au maximum de chaque pays peuvent se placer derrière les tables de ravitaillement. Lorsqu'un athlète prend des rafraîchissements, un officiel ne peut en aucune circonstance courir à côté de lui.

Les Parcours sur Route

- 10. (a) Lors des compétitions organisées selon la règle 1.1 (a), le circuit ne devra pas être supérieur à 2,5 km, ni inférieur à 2 km. Pour toutes les autres compétitions le circuit ne devra pas être supérieur à 2,5 km, ni inférieur à 1km. Pour les épreuves dont le départ et l'arrivée se déroulent dans le stade, le circuit devrait se situer le plus près possible du stade.
- (b) Les épreuves sur route seront mesurées conformément à la règle 240.3.

La Conduite de l'Epreuve

11. Dans les épreuves de 20km et plus, un athlète peut quitter le parcours ou la piste, avec l'autorisation et sous la surveillance d'un officiel, pourvu que, ce faisant, il ne réduise pas la distance à parcourir.

12. Si le Juge-Arbitre est convaincu, sur le rapport d'un Juge ou d'un Commissaire ou autrement, qu'un athlète a quitté le parcours marqué réduisant ainsi la distance à parcourir, ce dernier sera disqualifié.



Alex Schwazer, Champion Olympique 2008 (Photo Getty Images)

JUGEMENT

Le rôle d'un Juge de Marche est de s'assurer qu'aucun compétiteur ne soit autorisé à finir une course sans avoir respecté la définition de la Marche Athlétique spécifiée dans la Règle 230 de l'IAAF.

Chaque Juge de Marche doit regarder chaque compétiteur, s'assurant qu'ils sont en position de voir pour juger que le compétiteur marche correctement. Si, de l'opinion du Juge, en se basant sur ses propres observations, un compétiteur risque d'enfreindre la Règle 230, alors le Juge doit mettre le compétiteur en garde. En d'autres mots, si le Juge croit que le compétiteur semble perdre contact avec le sol, ou qu'un compétiteur risque de ne pas tendre la jambe qui avance comme cela est requis dans la Règle 230, alors le Juge doit avertir le compétiteur avec une palette jaune illustrant l'infraction.

Un Juge ne peut mettre en garde chaque compétiteur qu'une fois par infraction, c'est-à-dire perte de contact ou jambe qui avance non tendue au moment du premier contact au sol jusqu'à la position verticale. Chaque juge doit enregistrer toutes les mises en garde données; avec le numéro de dossard du compétiteur, l'infraction et l'heure où l'avertissement a été donné.

Si un juge décide qu'un compétiteur enfreint définitivement la définition de la Marche telle qu'elle est décrite dans la Règle 230, le Juge doit enregistrer l'infraction sur un carton rouge et l'envoyer au Secrétaire pour affichage. Une fois qu'un Juge a rempli un carton rouge pour un compétiteur, alors ce dernier n'est plus en course en ce qui concerne ce Juge. Un Juge ne peut pas envoyer un carton rouge une deuxième fois pour un compétiteur et ils ne peuvent plus mettre en garde cet athlète une fois qu'ils lui ont donné un carton rouge.

Lorsqu'il remplit un carton rouge pour un compétiteur, le Juge n'est pas autorisé à communiquer cette décision de quelque manière que ce soit au compétiteur concerné. Le Juge doit remplir un carton rouge en indiquant l'épreuve, la date, l'heure à laquelle le carton a été rempli, le numéro de dossard de l'athlète, l'infraction (ex perte de contact ou genou fléchi), et pour finir sa signature (celle du Juge). Ce carton doit être transmis aussi rapidement que possible au Secrétaire. Les juges doivent garder un enregistrement de tous les cartons qu'ils lui envoient.

Mis à part le Chef-Juge, les Juges doivent prendre en compte les points suivants:

- (a) Un juge ne doit juger que dans la zone qui lui a été désignée par le Chef-Juge.
- (b) Un juge ne doit pas converser avec les autres, en dehors du Chef Juge, au sujet du jugement des compétiteurs dans la course.
- (c) Un juge ne peut quitter son poste sans permission et ne doit pas considérer que la course est terminée tant que le dernier compétiteur n'a pas terminé l'épreuve.

- (d) Un juge doit arriver au moins 45 minutes avant l'épreuve et doit se présenter au Chef-Juge
- (e) Après la fin de l'épreuve, les Juges doivent remettre leur rapport complet au Chef Juge qui informera les Juges lorsqu'ils pourront partir. Cela est nécessaire car le témoignage d'un Juge peut être demandé en cas de litige.
- (f) Il doit être précisé qu'un Juge devrait, dans la mesure du possible, donner une mise en garde à un athlète avant de lui mettre un carton rouge.

Le nombre de Juges requis pour les épreuves est le suivant:

En salle	Piste de 200m – jusqu'à cinq (dont le Chef Juge).
En plein air	Piste de 400m – jusqu'à six (dont le Chef-Juge).
Parcours sur Route	Boucle de 1 à 2.5km – en fonction de la taille et de la forme du parcours, un minimum de six et un maximum de neuf juges (dont le Chef-Juge)

A titre indicatif, pour les épreuves sur piste, les Juges doivent être placés un dans chaque virage et un/deux dans chaque ligne droite. Pour un circuit sur route, le même système sera utilisé.

Pour toutes les courses, il est recommandé que le Chef Juge et un nombre adéquat d'autres Juges se placent vers la ligne d'arrivée, ou au moins dans les derniers 100m. Tout jugement est porté sur des bases individuelles et les Juges ne doivent jamais être placés par paire.

RESUME DES FONCTIONS DES JUGES

- (a) Etre disponible au moins 45 minutes avant l'heure prévue du départ.
- (b) Rencontrer et élire le Chef Juge si ce n'est déjà fait, au moins 30 minutes avant le départ.
- (c) Suivre les instructions reçues du Chef Juge.
- (d) Mettre en garde un compétiteur qui est en danger d'enfreindre les règles et enregistrer cette mise en garde.
- (e) Remplir un carton rouge pour un compétiteur qui enfreint les règles.
- (f) Compléter précisément la carte de Jugement et la faire passer au Chef Juge ou au Secrétaire.
- (g) Faire son rapport auprès du Chef Juge après l'épreuve et vérifier que tous les cartons rouges ont bien été reçus.
- (h) Etre disponible après la course pour répondre à toutes les questions du Chef Juge.



Palettes de mise en garde (Jaunes) et de disqualification (Rouge)

POSITIONNEMENT DES JUGES

Un juge doit prendre une position qui lui permette d'avoir une vision claire sur les jambes des compétiteurs. Pour les épreuves sur piste, la position idéale est à l'extérieur des couloirs où la lice ne gênera pas la vision sur les pieds des compétiteurs. Pour les épreuves sur route, le Juge doit, où c'est possible, se mettre en position là où il peut voir clairement le contact avec la surface de la route. Une autre bonne position de jugement est celle qui forme un angle de 45 degrés par rapport au concurrent qui se rapproche du Juge.

Les emplacements clé où le compétiteur risque le plus d'enfreindre les règles sont:

- (a) durant l'accélération au départ;
- (b) en dépassant un autre concurrent;
- (c) durant le sprint final, et
- (d) au milieu d'un groupe.

POSITIONNEMENT POUR LE JUGEMENT SUR ROUTE

Le positionnement des juges indiqué sur la carte qui suit, est recommandé pour les circuits de 2km à 2.5km pour lesquels huit Juges sont nécessaires pour couvrir le parcours de manière adéquate. Le nombre spécifique de Juges pour officier correctement dépend de la forme du parcours. Les positions des Juges sont indiquées par les nombres de 1 à 8 (ou des lettres) et CJ représente le Chef Juge.

Les zones qui sont importantes à observer sur route sont:

1. les zones de demi-tour
2. les zones en côte
3. les virages serrés
4. les postes de ravitaillement et de secours



*Plan du Circuit et positions des juges sur route.
 Championnats du Monde d'Athlétisme d'Osaka, 2007.*

A FAIRE ET A NE PAS FAIRE DANS LE JUGEMENT LORSQUE L'ON JUGE

- (a) En cas de doute, il bénéficie au compétiteur.
- (b) Ne croyez pas que ce qui distingue le bon Juge est le nombre de cartons rouges qu'il remplit. Un bon Juge est celui qui permet au plus grand nombre de compétiteurs de finir la course en faisant un usage judicieux des mises en garde avant que l'infraction des règles n'ait lieu.
- (c) Si vous vous faites une opinion, agissez immédiatement.
- (d) Si vous mettez en garde un compétiteur, assurez-vous qu'il puisse voir votre plaquette.
- (e) Ne jugez pas à partir d'un véhicule en mouvement.
- (f) Rappelez-vous que ce que les compétiteurs font un jour, n'est pas ce qu'ils feront une prochaine fois. Si un compétiteur est disqualifié aujourd'hui, ne le préjugez pas pour une prochaine course.
- (g) Ne pas se laisser influencer par les opinions extérieures. Vous avez le contrôle de votre section du parcours ou de la piste, donc prenez vos propres décisions.
- (h) Evitez d'entrer en conversation pendant la course avec les autres Juges ou les spectateurs. Vous vous devez d'agir en toute indépendance.
- (i) Ne portez pas d'intérêt aux positions ou au classement des membres d'une équipe quelle qu'elle soit.
- (j) Ne donnez aucune information à aucun compétiteur sur le déroulement de la course.
- (k) Agissez impartialement selon le code d'éthique de l'IAAF.
- (l) Remplissez vos cartons rouges clairement, afin qu'il n'y ait pas de confusion possible quand ils seront reçus par le Chef Juge ou le Secrétaire.
- (m) Pour les courses sur piste, jugez si possible, depuis les couloirs extérieurs.
- (n) Lorsque vous jugez, restez professionnel et ne courez pas à côté des marcheurs.
- (o) Ne jugez pas en vous allongeant sur la piste ou sur la route.
- (p) N'utilisez aucun outil de communication (ex. téléphone mobile/appareil photo ou vidéo) durant la compétition, sauf si spécifiquement requis pour l'épreuve.

LE CHEF JUGE

La première tâche du Chef Juge est de s'assurer qu'il a tout ce qu'il faut pour remplir ses fonctions avant et pendant la course. Avant la course, il est nécessaire d'étudier le parcours et de trouver la bonne position pour chaque Juge. Les fiches de rapport des Juges, les cartons rouges des Juges et les feuilles récapitulatives de Jugement doivent être préparées.

L'équipe des Juges doit être informée des aspects techniques importants des épreuves, particulièrement ceux qui pourraient affecter le jugement. Cela est fait suffisamment en avance de la course, laissant suffisamment de temps aux Juges pour prendre leur position avant le départ de celle-ci. Les Juges recevront un numéro, qui correspondra à leur position sur le parcours. Ce numéro servira également à identifier chaque Juge sur leurs cartons rouges et sur leur Feuille Récapitulative de Jugement.

Chaque juge doit recevoir une carte du parcours et toutes les informations sur les officiels impliqués dans l'épreuve de Marche Athlétique. Tous les Juges devraient également recevoir l'équipement nécessaire, i.e. l'uniforme, le badge ou le brassard, les fiches, les cartons rouges, la palette jaune et un crayon ou un stylo en état de marche. En cas de météo défavorable, ils doivent également avoir les moyens de se garder eux-mêmes et leurs documents au sec.

Les Juges doivent être présentés au Secrétaire et aux collecteurs de cartons si nécessaire et connaître la position du Secrétaire sur le parcours. Le Chef Juge doit alors faire son rapport au Juge Arbitre pour confirmer que l'équipe de juges est en place.

Normalement, le Chef Juge est positionné sur ou non loin de la ligne d'arrivée durant la course, particulièrement sur les circuits en boucle. Cela dépendra en grande partie du système de communication utilisé entre le Chef Juge, l'Assistant du Chef Juge et le Secrétaire.

Il y a plusieurs modes de communications qui peuvent être mis en place entre le Chef Juge et les Juges. Sans aucun doute, le facteur important est la transmission des cartons rouges des Juges au Chef Juge et au Secrétaire. Cela doit se faire le plus rapidement possible. Il n'y a rien de pire que d'avoir à disqualifier un compétiteur après qu'il ait franchi la ligne d'arrivée. Le moyen de communication le plus efficace est un Chef Juge et un Secrétaire sur une position fixe et chaque Juge disposant d'un coureur/cycliste/patineur pour transmettre les cartons au Secrétaire quand ils sont remplis. Une fois le carton transmis au Secrétaire, le "coureur" doit retourner immédiatement auprès du Juge. A la réception du carton rouge, le Secrétaire doit d'abord examiner le carton pour voir s'il est correctement rempli. Si le carton n'est pas correct, que ce soit le numéro de dossard de l'athlète, l'heure, la raison et l'identification du Juge, il doit être retourné au Juge dont il provient. Le Chef Juge ne peut entreprendre aucune action tant qu'il n'a pas reçu un carton correct.

Après avoir contrôlé que le carton rouge a été correctement rempli, le Secrétaire entrera l'information sur la Feuille Récapitulative de Jugement. Le Secrétaire informera immédiatement le Chef Juge quand trois cartons rouges auront été enregistrés pour un compétiteur particulier. Le Chef Juge ou le l'Assistant du Chef Juge doit alors, dès que possible, disqualifier ce compétiteur.

Avant que cette notification ne se transforme en acte, le Chef Juge doit avoir reçu les cartons (au moins trois) du Secrétaire pour vérifier les points suivants :

1. Tous les cartons sont correctement remplis.
2. Tous les cartons sont pour le même compétiteur.
3. Chaque carton provient d'un Juge différent.

Quand le compétiteur à disqualifier s'approche du Chef Juge, celui-ci doit agir clairement en tenant le signe DQ rouge au niveau de son épaule devant le compétiteur en faute. Il faut faire attention de ne pas gêner les autres compétiteurs.

Immédiatement après la course, dès que le Chef Juge est certain de ne plus recevoir de nouveaux cartons rouges, le Chef Juge et le Secrétaire doivent contrôler la Feuille Récapitulative de Jugement et rapporter toutes les disqualifications au Juge Arbitre. Le résultat de la course ne peut pas être déclaré tant que tout cela n'a pas été fait.

Peu de temps après la course, le Chef Juge et les autres Juges devraient se réunir pour discuter de la course. Les cartes d'enregistrement des Juges doivent être collectées et un contrôle doit être fait pour s'assurer qu'aucun carton rouge n'a été omis.

Dans les compétitions régies par les Règles 1(a), (b), (c), (d), le Chef Juge a le pouvoir de disqualifier un athlète dans les derniers 100m de la course/du parcours, quand leur mode de progression est clairement en infraction avec le paragraphe 1 de la Règle 230, sans tenir compte du fait que l'athlète ait déjà reçu ou non de cartons rouges.

Pour les compétitions régies par la Règle 1 (a), (b) et (c) de l'IAAF, deux, voire plus, Assistants du Chef Juge peuvent être désignés. Les Assistants du Chef Juge sont là pour assister dans la notification des disqualifications mais ne doivent pas intervenir en tant que Juges de Marche.

RESUME DES FONCTIONS DU CHEF JUGE

- (a) Conduire une réunion pré-course pour assigner aux Juges leurs emplacements de jugement respectifs et expliquer la procédure de jugement utilisée pendant la course.
- (b) S'assurer que tous les Juges disposent d'un matériel de jugement correct.
- (c) En cas de présence d'un ou plusieurs Assistant(s) du Chef Juge pour aider à la notification des disqualifications, leur assigner des positions stratégiques sur le parcours et s'assurer qu'ils sont en communication constante avec le Chef Juge et le Secrétaire durant la course. Quand un Assistant du Chef Juge notifie un compétiteur disqualifié, cette information doit être communiquée aussi tôt que possible au Secrétaire et au Chef Juge.
- (d) Travailler étroitement avec le Secrétaire pour s'assurer que tous les cartons rouges sont complets et correctement enregistrés.
- (e) Notifier les compétiteurs de leur disqualification aussi tôt que possible, après avoir vérifié qu'il y a trois cartons rouges de trois Juges différents enregistrés.
- (f) S'assurer que le Tableau de Report des Cartons Rouges est utilisé correctement durant la course. Le troisième carton rouge doit être porté au tableau même si le Chef Juge et l'Assistant Chef Juge n'ont pas notifié sa disqualification à l'athlète.
- (g) Contrôler avec le Juge Arbitre de la course que les résultats officiels sont corrects et s'assurer que les Fiches Récapitulatives de Jugement sont disponibles pour toutes les équipes.
- (h) Conduire une réunion post-course avec le groupe des Juges pour revoir la course, présenter les Fiches Récapitulatives de Jugement pour analyser et discuter tous les problèmes.
- (i) Un rapport de la compétition qui inclut au minimum les Fiches Récapitulatives de Jugement et le formulaire d'évaluation des Juges, doit être envoyé au siège social de l'organisme dirigeant approprié (i.e. l'IAAF pour les compétitions régies par la Règle 1.1 (a) de l'IAAF).

**Judge's
Red
Card**



Distance:	km.		
Men/Women			
Judge's No.:			
Bib Number			
Reason: <small>(fill the time where the card)</small>		Hour	Minute
		Hour	Minute
Judge's Signature:			

FRANÇAIS

CARTON ROUGE

LE SECRETAIRE

Le Secrétaire est important pour le Chef Juge, particulièrement lors des épreuves majeures. Les principales fonctions du Secrétaire sont de recevoir tous les cartons provenant des Juges et de les enregistrer sur la Fiche Récapitulative de Jugement et de s'assurer que les cartons rouges figurent sur le Tableau. Le Secrétaire informe le Chef Juge quand un compétiteur a reçu trois cartons rouges de trois juges différents. Le Secrétaire doit montrer les trois (voire plus) cartons rouges quand il informe le Chef Juge de la disqualification. Le Chef Juge ne discute pas de la compétition avec le Secrétaire.

La Fiche Récapitulative de Jugement est le document officiel de la course. Il est donc important qu'elle soit PRÉCISE. A la fin de la course, les cartes individuelles de jugement de chaque Juge sont collectées et tous les avertissements et cartons rouges sont ajoutés sur la Fiche Récapitulative de Jugement. Il est important d'indiquer l'heure à laquelle chaque carton rouge a été rempli et l'heure à laquelle la disqualification d'un compétiteur a été appliquée. L'équipe de Juges doit recevoir une copie de la Fiche Récapitulative de Jugement. De plus, cette Fiche doit être



Secrétaires aux Championnats du Monde de Berlin 2009.

distribuée à toutes les personnes impliquées, telles que le Délégué Technique, le Comité d'Organisation Local, les médias par le biais du TIC (NdT : Technical Information Center / Centre d'Information Technique).

RESUME DES FONCTIONS DU SECRETAIRE

- (a) Collecter les cartons rouges des Juges et reporter l'information sur la Fiche Récapitulative de Jugement
- (b) Notifier les cartons rouges à l'opérateur du Tableau de Report des Cartons Rouges
- (c) Informer immédiatement le Chef Juge et ses Assistants, s'il y en a, de la réception de trois cartons rouges de trois Juges différents pour un même athlète.



20km femme de la Coupe du Monde 2010. (Getty Images)

LE TABLEAU DE REPORT DES CARTONS ROUGES

Le tableau de report des cartons rouges est généralement connu sous le nom de Tableau des Disqualifications.

Le but de ce tableau est, dans un premier temps, d'informer les compétiteurs du nombre de cartons rouges que le Secrétaire a reçu pour chaque compétiteur.

En pratique, le tableau ne peut être utilisé que sur un parcours en boucle ou sur piste, où le tableau est placé de manière à ce que tous les compétiteurs puissent facilement voir le tableau et lire ce qui est au tableau chaque fois qu'ils passent.

La structure du tableau est simple: une colonne ou une série de colonnes avec les numéros de dossard des compétiteurs, chacune avec trois espaces blancs en face du numéro. Le tableau doit être placé pour être accessible à la lecture, là où tous les concurrents peuvent facilement voir tout le tableau et ce qu'il contient. Quand les cartons rouges sont reçus par le Secrétaire, et après avoir été vérifiés par le Chef Juge/Secrétaire et entrés sur la Fiche Récapitulative de Jugement, le symbole de l'infraction est placé dans le premier espace blanc face au numéro du concurrent en faute. Quand le second carton arrive pour ce même concurrent, un second symbole est placé dans le second espace et ainsi de suite. Quand trois symboles apparaissent à côté du numéro d'un concurrent, cela signifie que le concurrent a été disqualifié.

La taille du tableau est déterminée par le nombre de compétiteurs sur l'épreuve. L'idéal est d'avoir les numéros de tous les concurrents sur le tableau avant le départ, classés dans l'ordre numérique afin que les compétiteurs sachent où regarder. Cependant, si le nombre de concurrent est trop important, il est plus simple de ne mettre le numéro au tableau que lorsque les cartons rouges arrivent (i.e. si le numéro d'un concurrent ne figure pas sur le tableau, c'est qu'aucun carton rouge n'a été reçu pour ce compétiteur).

Le tableau doit être rempli par le Secrétaire, ou par un assistant désigné pour remplir cette tâche.

72	311	598	813
77	328	643	837
105	424	646	842
124	425	650	872
144	460	695	877
154	466	701	889
157	484	721	941
189	515	726	980
230	548	742	
241	550	746	
288	578	749	
294	596	811	



*Tableau de report des cartons rouges, Berlin 2009.
(Photo Maurizio Damilano)*

COLLECTE ELECTRONIQUE DES DONNEES ET TABLEAU DE REPORT DES CARTONS ROUGES

Pour toutes les compétitions régies par la Règle 1.1 (a) de l'IAAF, des outils informatiques portables avec capacité de transmission doivent être utilisés par les Juges pour communiquer leurs cartons rouges au Secrétaire et au(x) Tableau(x) d'Affichage Electronique(s).

Le système comprend:

- (a) Quantité: 8 terminaux portables pour les Juges. Ils sont reliés sans fil ou par câble les uns aux autres et à l'ordinateur qui collecte les données.
- (b) Un Tableau Electronique de report des Cartons Rouges.
- (c) Un ordinateur qui sert de 'Collecteur de Données'.
- (d) Une imprimante de cartons rouges

Description de l'opération

Chaque Juge de Marche, de sa position sur le parcours, a accès à un terminal portable.

Ce terminal, normalement manipulé par le secrétaire du juge, permet la transmission de sa proposition de disqualification (carton rouge) électroniquement au point de contrôle.

Le terminal du Juge

Le secrétaire du juge entre:

- (a) Le numéro du Juge (1 – 8)
- (b) Le numéro de dossard du concurrent, jusqu'à un maximum de 4 chiffres
- (c) Le type d'avertissement
 - i. genou fléchi
 - ii. perte de contact
- (d) Confirmation des détails déjà saisis.
Cette information est alors transmise au collecteur de données au point de contrôle, où les données sont vérifiées ou précisées.

Point de contrôle

Au point de contrôle, le "collecteur de données" enregistrera automatiquement, avec indication de l'heure TOUTES les données provenant des Juges et ensuite:

- (a) Vérifiera que le numéro de dossard est valide. Si ce n'est pas le cas, il enverra un message d'erreur au terminal du Juge qui a envoyé les données de départ. Si la proposition de disqualification est un duplicata du Juge, il ne donnera alors pas de message d'erreur. Toutefois, l'information est enregistrée mais sans effet.
- (b) Si l'information reçue est valide, alors :
 - i. Un "CARTON ROUGE" est imprimé au format A4 au point de contrôle.
 - ii. Le Tableau de Report des Cartons Rouges est mis à jour en ajoutant le symbole de l'infraction devant le numéro de dossard correspondant. S'il s'agit du premier carton rouge reçu pour cet athlète, alors le numéro de dossard est ajouté au tableau sous le dernier numéro de dossard de la liste. Notez que les



Terminal portable des juges. (Photo Maurizio Damilano)

numéros de dossards ne sont PAS classés par ordre numérique MAIS classés dans l'ordre où les athlètes ont reçu leur premier carton rouge. Ce qui signifie que le numéro de dossard restera toujours à la même position durant toute cette épreuve (l'expérience a montré que les athlètes préfèrent voir leur numéro de dossard affiché à la même place sur le tableau, éliminant ainsi le besoin de parcourir tout le tableau en peu de temps).

iii. Le Juge reçoit un accusé de réception.

iv. Le service des résultats reçoit l'information validée.



*Groupe de tête aux 50km aux Championnat du Monde, Berlin 2009.
(Photo Maurizio Damilano)*

COMPÉTITIONS DE MARCHE ATHLÉTIQUE INTERNATIONALES PRINCIPALES DIRECTIVES TECHNIQUES

(1) Sélection du Parcours & Mesures

Le succès de toute Compétition Internationale de Marche dépend en grande partie de la sélection éclairée et de la mesure correcte du parcours. La Règle 230.10 (a) de l'IAAF donne les exigences générales pour la sélection de la longueur maximale du parcours pour les distances classiques internationales de 10km, 20km, et 50km.

Les directives suivantes expliquent en détail la sélection des parcours adéquats:

- (a) Pour tous les parcours de Marche Athlétique le départ et l'arrivée doivent avoir lieu, dans la mesure du possible, sur un stade (Jeux Olympiques, Championnats du Monde d'Athlétisme etc.) et là où c'est physiquement possible.
- (b) Un parcours en aller-retour ne peut être accepté que s'il se tient sur une route suffisamment large pour être divisée afin d'éviter les virages serrés. Le parcours doit présenter des virages avec un rayon de 7.5 mètres.
- (c) Les distances recommandées pour les épreuves de 10km, 20km et 50km sont les suivantes:

Distance	Parcours en aller-retour
10 km	1 km
20 km	1 – 2.5 km
50 km	1 – 2.5 km
- (d) Le parcours ne doit pas présenter une trop grande déclivité, particulièrement dans les sections en descente. La surface de la route doit être lisse, sans trous, ni gravier.
- (e) Les parcours ne devraient pas être situés à plus d'un kilomètre du stade pour les Jeux Olympiques et les Championnats du Monde d'Athlétisme, s'ils se terminent sur le stade.
- (f) Il devrait y avoir suffisamment de place le long du parcours pour le médical, le ravitaillement et les postes d'épongeage et de rafraîchissement. Il faut également de la place pour les pointeurs, les chronométreurs, les juges, les commissaires de courses, les agents de sécurité et le tableau de report des cartons rouges doit être accessible.

(2) Programme des Epreuves

Selon la Règle 230.8 (b) de l'IAAF, toutes les épreuves de Marche Athlétiques doivent être programmées afin que du départ à l'arrivée les marcheurs bénéficient de la lumière du jour. Toutes les épreuves doivent être programmées aux heures du jour qui permette d'éviter la température maximale et les conditions climatiques extrêmes.

(3) Plan du Parcours (Carte)

Le plan du parcours est un outil important qui sert à informer toutes les personnes impliquées dans la compétition de l'implantation des différentes zones clés telles que les postes de rafraîchissement/épongeage, la ligne de départ/arrivée, les toilettes, le service médical, etc. Le plan n'a pas besoin d'être dessiné à l'échelle mais il



Plan de circuit de la Coupe du Monde de Marche IAAF, Chihuahua 2010.

FRANÇAIS

doit montrer l'emplacement correct de toutes ces zones techniques. Le plan doit être distribué à tous les officiels de la compétition, les équipes (entraîneurs & athlète), la presse, les médias, etc. Le plan est également utilisé lors de la Réunion Technique et de la visite de reconnaissance qui a lieu avant la compétition.

(4) Sécurité du Parcours

En accord avec la règle 230.8 (a), le parcours doit être fermé aux spectateurs et aux véhicules, juste avant la première épreuve de la journée. Pour cela, il suffit d'utiliser des barrières, des cordes, des cônes, etc. Des Commissaires et des membres de la police assurent la sécurité sur le parcours, sur les aires d'échauffement, la zone du contrôle anti-dopage, etc. Il est tout particulièrement important d'empêcher les spectateurs et les véhicules de la télévision de bloquer la vue des Juges et de gêner les marcheurs. Les caméras de télévision ne sont autorisées sur le parcours que si elles sont montées sur un véhicule qui n'émet pas de gaz et qui reste, soit devant, soit derrière les marcheurs. La zone d'arrivée devrait être aussi dégagée, sauf pour les officiels sur la ligne d'arrivée. Personne n'est autorisé à se tenir devant le Tableau de Report des Cartons Rouges. Les postes de rafraîchissement/épongeage doivent également être dégagés de toute personne à l'exception des officiels responsables de ces zones.



*Cônes sur le circuit
des Championnats du Monde
d'Athlétisme de Berlin 2009.
(Photo Maurizio Damilano)*

(5) Le Coordinateur des Juges

Cette personne est responsable d'organiser l'équipe du jugement, c'est à dire tous les Juges, le secrétaire, les ramasseurs de cartes, etc. Il doit également fournir les plaquettes de mise en garde et de disqualification, les cartons rouges, les feuilles récapitulatives du jugement, les fiches individuelles de jugement et les plans du parcours. Cette personne devrait également organiser les réunions des juges avant et après la compétition.

(6) Les ramasseurs de cartons

Les ramasseurs de cartons à bicyclette ou en patins à roulette, ou tout autre système doivent être utilisés pour collecter les cartons des Juges durant chaque course. Ils doivent porter les cartons immédiatement au Secrétaire, qui généralement se tient près du Tableau de Report des Cartons Rouges. Il devrait y avoir un nombre suffisant de ramasseurs de cartons désignés sur la compétition pour couvrir correctement le parcours et de manière opportune. Le nombre maximum serait de un par Juge, et le minimum la moitié de ce nombre selon le tracé et la longueur du parcours. Des dispositions spéciales doivent être prises pour couvrir la partie du parcours qui retourne au stade.

Note: Un système électronique a été développé pour améliorer le système de communication entre les officiels des compétitions visées à la règle 1 (a), cependant le système de la bicyclette va continuer à être utilisé pour la plupart des autres Compétitions.

(7) Juges & Secrétaire

L'IAAF sélectionne les Juges pour les compétitions régies par la Règle 1.1(a) de l'IAAF à partir de la Liste des Juges Internationaux. Leurs fonctions, comme celles du Secrétaire, sont décrites dans le paragraphe sur le jugement de ce manuel.



*Pointeurs aux Championnats du Monde de Berlin 2009.
(Photo Maurizio Damilano)*

(8) Opérateur du Tableau de Report des Cartons Rouges & son Assistant

Il/elle sera responsable du report des cartons rouges sur le tableau durant chaque course. Cela inclut le fait de s'assurer que le Tableau est en bonne place le long du parcours ainsi que celui du matériel nécessaire (copie des numéros de dossards des athlètes ou un marqueur à encre noire en fonction du type de tableau utilisé, des marqueurs rouges, tables, chaises etc.). Généralement la meilleure place pour le tableau d'affichage se situe à courte distance (i.e. 100 mètres) avant la ligne d'arrivée. Durant les courses, les Opérateurs travaillent étroitement avec le Secrétaire pour s'assurer de reporter correctement et aussi vite que possible les cartons rouges sur le tableau après que le Secrétaire ait reporté l'information sur la Fiche Récapitulative de Jugement.

(9) Superviseur des pointeurs & Pointeurs

C'est l'une des tâches techniques les plus importantes qui affecte directement le succès de la compétition. Le Pointeur doit se situer juste avant (i.e. 50 mètres) la ligne d'arrivée. Chaque pointeur doit se voir assigner un maximum de six marcheurs, préférentiellement du même pays afin que les marcheurs soient plus facile à identifier. Chaque pointeur enregistrera le temps à chaque tour sur une feuille de pointage qui liste chaque athlète par son numéro de dossard. Le Superviseur des Pointeurs, un pour cinq pointeurs, les aidera à identifier les athlètes si nécessaire. Le(s) Superviseur(s) sera(ont) également responsable(s) de signaler aux Juges aux Arrivées quel marcheur va terminer parmi ceux à qui il reste des tours.

(10) Juges aux Arrivées

En dehors des chronométreurs, il y a des officiels de ligne de départ et d'arrivée qui remplissent les fonctions du départ (rassembler les marcheurs sur la ligne de départ selon le tirage au sort); et le difficile travail de notifier à chaque marcheur combien il lui reste de tours à faire et quand ils finissent. Cette dernière fonction est extrêmement importante et requiert une proche collaboration avec l'équipe des Pointeurs. Un guetteur devrait être désigné pour aider à cette tâche. Dès que le(s) marcheur(s) en tête de la course entre(nt) dans le dernier tour, cette personne se postera approximativement à 100m de la ligne d'arrivée. Quand le guetteur lit le numéro de chaque marcheur, il le signale à l'équipe des pointeurs. L'usage de talkies-walkies peut aider dans ce processus. Le superviseur des pointeurs approprié informe alors les Juges aux Arrivées que ce marcheur est soit sur le point de finir, soit qu'il lui reste des tours à faire. On peut utiliser une ligne d'arrivée séparée avec des cônes pour aider à séparer les marcheurs qui finissent de ceux à qui il reste des tours.

(11) Postes de Rafraîchissement, Ravitaillement et d'épongeage (10, 20 & 50Km)

Selon la règle 230.9, des postes de rafraîchissement et d'épongeage seront disposés à des intervalles appropriés. Ils seront situés sur le parcours de façon à être facile d'accès pour les marcheurs. La meilleure solution pour les postes de rafraîchissements est d'avoir des gobelets à moitié remplis et placés sur des tables de 1m de haut. Les marcheurs peuvent alors simplement passer à côté de la table et attraper les gobelets. Le personnel s'assure que les gobelets sont toujours remplis et ramasse ceux jetés sur le parcours. Une grande poubelle peut être utilisée pour les gobelets qui ont été jetés. La meilleure solution pour les postes d'épongeage est



*Poste de rafraîchissement aux Championnats du Monde de Berlin 2009.
(Photo Maurizio Damilano).*

d'avoir des éponges de taille moyenne trempées dans des seaux d'eau et placées sur des tables de 1m de haut pour être d'accès facile pour les marcheurs. Selon la règle 230.9, les ravitaillements, qui peuvent être fournis par le Comité d'Organisation ou par les athlètes, seront placés sur des tables identifiées avec le nom du pays des athlètes (ou les 3 lettres code). Ils seront placés de façon à être d'accès facile, ou ils peuvent être mis dans les mains des concurrents par un personnel autorisé. Des officiels d'athlétisme devraient être désignés pour superviser les postes de ravitaillement et s'assurer qu'au maximum deux personnes de chaque pays sont placées derrière chaque table de ravitaillement. En aucun cas une personne n'est autorisée à courir à côté des marcheurs pour donner le ravitaillement. Le personnel doit faire attention de ne pas gêner les marcheurs lorsqu'il ramasse les bidons etc. jetés sur le parcours.

(12) Service Informatique et Résultats

Un programme informatique devrait être utilisé pour permettre d'imprimer les temps intermédiaires et le résultat final. Ceci doit être effectué le plus tôt possible après chaque épreuve. Le résultat final imprimé doit comprendre les temps finaux et le classement de chaque athlète y compris les athlètes disqualifiés (DQ) et les athlètes qui abandonnent (DNF) marqués en fin de liste. Si l'épreuve comprend également une Compétition par équipe, les feuilles des résultats par équipe devraient être imprimées séparément et faire partie du jeu de résultat final. Pour les Compétitions de Coupes de Marche, le classement par équipe est effectué de la façon suivante (Règlementations des Compétitions 717.5, approuvé par le Conseil de



*Tapis pour le système de transpondeur.
(Photo Luis Saladie)*

l'IAAF - Juin 1998):

- Chaque épreuve fera l'objet d'un classement séparé
- Trois athlètes par équipe seront pris en compte pour le classement dans chacune des courses
- Le résultat des équipes sera déterminé en fonction de l'addition de points réalisés par les athlètes de chaque équipe.
- L'équipe victorieuse sera celle dont le total de points sera le plus faible. Si une équipe termine incomplète, les coureurs terminant l'épreuve seront classés à titre individuel et pourront concourir pour l'attribution des prix individuels.
- Les athlètes participant à titre individuel ou ceux appartenant à des équipes terminant incomplètes ne seront pas déqualifiés du classement de l'épreuve pour la détermination du classement par équipe.
- En cas d'ex-æquo, les équipes totalisant le même nombre de points seront départagées en faveur du pays ayant le marcheur le mieux classé.

Les temps intermédiaires doivent être enregistrés pour les hommes et les femmes du 20km au 5km, 10 km & 15 km; et pour les hommes au 50km au 10 km, 20 km, 30 km & 40 km.

(13) Chronométrage

Le chronométrage des Compétitions de Marche sera effectué conformément à la règle 165.23 de l'IAAF. Pour toutes les épreuves, les temps seront lus au 1/100ème de seconde et seront convertis à la seconde supérieure, par exemple, pour le 20 Km Marche hommes, 1:22:44.32 sera enregistré 1:22:45. Les temps de tous ceux qui

finissent seront enregistrés. Les temps intermédiaires devraient également être notés pour le 20Km Hommes et Femmes aux 5Km, 10Km et 15Km, et pour le 50 Km Hommes aux 10Km, 20Km, 30Km et 40km.

(14) Réunion Technique

Avant la première journée de compétition, une Réunion Technique doit avoir lieu dans le but de revoir les aspects techniques de la compétition. Chaque équipe ou fédération engagée dans la compétition peut assister à cette réunion avec au maximum deux (2) représentants (et si nécessaire avec un interprète). Toutes les délégations doivent être informées suffisamment à l'avance du lieu et de l'heure de la réunion. La réunion sera présidée par le Délégué Technique de l'IAAF et/ou le Directeur Technique de la compétition. Les questions concernant les aspects techniques de la compétition seront soumises par les chefs de délégations au moins trois heures avant la réunion, si non traitées dans le Manuel des Equipes. La Confirmation Finale des Equipes doit être effectuée lors cette réunion.

(15) Contrôle Antidopage

Le Contrôle Antidopage sera effectué conformément aux Directives de Procédures pour le Contrôle Antidopage de l'IAAF. Le Comité d'Organisation / la Fédération Hôte doit fournir le matériel et le personnel nécessaire afin d'effectuer le nombre de contrôles décidés par l'IAAF ou l'organisme dirigeant approprié.

(16) Autres Points Techniques Importants

Les autres points techniques importants sont les animateurs, les services médicaux, l'aire d'échauffement, les toilettes, les places assises pour les spectateurs et les VIP, le jury (formulaires de réclamation), les rafraîchissements pour les officiels, et les cérémonies protocolaires.

(17) Records du monde de marche

Au moins 3 Juges de marche appartenant au Tableau des Juges Internationaux de l'IAAF ou des Juges continentaux officieront pendant la compétition et signeront le formulaire de demande d'homologation.

Le parcours doit être mesuré par un Mesureur International de Parcours sur Route de catégorie 'A' ou 'B' comme signifié dans la Règle 260.29(a) de l'IAAF. Le parcours doit être certifié et validé selon les Règles 260.29(b) et (c) et la distance du parcours doit répondre aux exigences de la Règle 260.29(b). Le parcours doit être remesuré dans les deux semaines précédents l'épreuve, le jour de l'épreuve ou aussi tôt que possible après l'épreuve par un Mesureur de catégorie 'A' ou 'B' différent de celui qui a fait la première mesure comme spécifié dans la Règle 260.29(d) de l'IAAF.

Marcha Atlética

Una guía para juzgar y organizar

*Una guía para Jueces, oficiales,
entrenadores y atletas*

6ª Edición 2010

IAAF – Asociación Internacional de Federaciones de Atletismo

CONSEJO DE LA IAAF 2007-2011

PRESIDENTE

Lamine DIACK (Senegal)

VICEPRESIDENTE SENIOR

Sergey BUBKA (Ucrania)

VICEPRESIDENTES

Dahlan AL-HAMAD (Qatar)

Robert HERSH (USA)

Sebastian COE (Gran Bretaña y N.I.)

TESORERO HONORARIO

Jean POZOBUT (Francia)

MIEMBROS INDIVIDUALES

Bill BAILEY (Australia)*

Valentin BALAKHNICHEV (Rusia)

Pauline DAVIS-THOMPSON (Bahamas)

Helmut DIGEL (Alemania)

Nawal EL MOUTAWAKEL (Marruecos)

Roberto GESTA DE MELO (Brasil)*

Abby HOFFMAN (Canadá)

Alberto JUANTORENA DANGER (Cuba)

Hamad KALKABA MALBOUM (Camerun)*

Suresh KALMADI (India)*

Ilkka KANERVA (Finlandia)

Isaiah F. KIPLAGAT (Kenya)

Chaoyi LUO (R.P. China)

Neville MCCOOK (Jamaica)*

César MORENO BRAVO (México)

José María ODRIÓZOLA (España)

Jung-KI PARK (Corea)

Anna RICCARDI (Italia)

Katsuyuki TANAKA (Japón)

Hansjörg WIRZ (Suiza)*

* Representante de Área

SECRETARIO GENERAL

Pierre WEISS (Francia)

INDICE

1. Comite de Marcha de la IAAF (2007-2011)	»	87
2. Introducción	»	88
3. Artículo 230 - Extracto de las Reglas de Competición de la IAAF 2010-2011	»	90
4. El juzgamiento de la Marcha	»	95
5. Resumen de las obligaciones de un Juez	»	97
6. Posición para el juzgamiento de la Marcha	»	98
7. Posición de juzgamiento en pruebas en ruta	»	98
8. Lo que se debe y no se debe hacer durante el juzgamiento	»	100
9. Juez Jefe	»	101
10. Resumen de las obligaciones del Juez Jefe	»	104
11. El Secretario	»	106
12. Resumen de las obligaciones del Secretario	»	108
13. Tablero de Anuncio	»	109
14. Transmisión Electrónica y Tablero Electrónico de Anuncio	»	111
15. Competiciones Internacionales de Marcha / Principales tareas técnicas	»	114

COMITE DE MARCHA DE LA IAAF

Presidente Maurizio DAMILANO (ITA)

Miembros Khaled AMARA (TUN)
Robert R. BOWMAN (USA)
Sari Myriam ESSAYAH (FIN)
Fumio IMAMURA (JPN)
Viacheslav KRASNOV (RUS)
Peter MARLOW (GBR)
Fausto MENDOJA CAJAS (ECU)
Gabriel ROLDAN OLVERA (MEX)
Luis SALADIE (ESP)
Jane SAVILLE (AUS)
Shande YANG (CHN)

Términos de referencia

Tarea general

1. El Comité de Marcha proporcionará a la IAAF asesoramiento general en todos los asuntos relacionados con la Marcha Atlética.

Tareas específicas y actividades

2. El Comité de Marcha tendrá las siguientes tareas y actividades específicas:
 - a) Hacer recomendaciones al Consejo con respecto a los principios de las competiciones de Marcha Atlética dentro del Atletismo.
 - b) Mantener bajo revisión las Reglas y Normas que tengan que ver con la Marcha Atlética y hacer recomendaciones al Consejo.
 - c) Mantener bajo revisión los estándares técnicos de las Competiciones de Marcha Atlética de la IAAF y hacer recomendaciones al Consejo.
 - d) Estar en contacto y consultar con otros Comités y Comisiones sobre asuntos de Marcha Atlética, cuando sea oportuno.
 - e) Proponer la publicación o actualización de manuales, publicaciones y otros materiales escritos relativos a la Marcha Atlética.
 - f) Promover, fomentar y apoyar el desarrollo universal de la Marcha Atlética

INTRODUCCIÓN

Caminar es la actividad más natural y común de la humanidad y la marcha atlética se ha desarrollado enormemente desde su primera aparición en el programa olímpico, en Londres 1908.

En los últimos 20 años, el Panel Internacional de Jueces de Marcha ha pasado de 120 jueces, muchos de los cuales nunca han tenido la oportunidad de actuar como juez en un gran campeonato internacional, a un grupo de 30 miembros de las cinco áreas de la IAAF, compuestas por diferentes números de jueces, que actualmente permite a estos jueces adquirir experiencia en las competiciones internacionales de alto nivel. Estos paneles son evaluados cada cuatro años mediante exámenes de tipo escrito, oral, video y pruebas oculares.

Esta nueva política ha ayudado a reclutar nuevos jueces en las áreas y en los paneles actuales, que incluyen hombres y mujeres de los cinco continentes. Existe actualmente una vía para aquellos jóvenes jueces, integrados en un club, que quieran ganar calificación a nivel nacional, continental (nivel 2) y a nivel internacional (nivel 3).

En los últimos años ha sido alentador ver como muchos han aunado fuerzas para hacer un gran esfuerzo de coordinación para apoyar y mejorar la marcha atlética. Un reconocimiento especial para el Consejo de la IAAF que siempre ha apoyado los cambios de la organización y juicio en las competiciones de la marcha. Una contribución importante a este éxito fue la designación de los Adjuntos del Juez Jefe y del Secretario en los grandes campeonatos que garantizan mejora y continuidad.

Estos logros son el resultado del continuo trabajo que se ha llevado a cabo en todos los niveles, incluyendo los programas de formación del Departamento de Desarrollo de la IAAF en cooperación con el Comité de Marcha de la IAAF.

La experiencia personal, especialmente a través de la participación en las competiciones de marcha a todos los niveles, es esencial para el panel de jueces para asegurar un mejor control de la competición mientras que la evaluación periódica y la educación asegura que el contacto con la evolución de esta disciplina no se pierda.

Además, la posibilidad que los jueces aprovechen el incremento de oportunidades de actuar como juez es fundamental para garantizar la necesaria continuidad y la renovación de los diferentes paneles internacionales, igual que su participación en los cursos y seminarios de educación y evaluación.

Este libro no es sólo para jueces. Es para atletas que tendrían que tener conocimiento sobre que es en lo que los jueces se fijan. Es para entrenadores que deben asegurar que sus atletas marchen de la forma más limpia. Y es para los aficionados al atletismo que buscan mejorar el conocimiento sobre este deporte que todos queremos tanto.

Nuestros agradecimientos son también para los miembros del Comité de Marcha de la IAAF que han contribuido con sus útiles comentarios y consejos. Esta guía ayudará a mejorar los estándares para jueces, así como mejorar las competiciones y la disciplina deportiva de la marcha en todo el mundo.



*Olga Kaniskina (Rusia), Campeona Olímpica 2008, Campeona del Mundo 2007-2009.
(Getty Images)*

(Extracto de las Reglas de Competición de la IAAF 2010-2011)

(Las palabras subrayadas son modificaciones en el artículo 230, propuestos por el Comité de Marcha de la IAAF y aprobados por el Consejo de la IAAF en su reunión en Kiev, Ucrania, en agosto de 2010)

ARTÍCULO 230 Marcha

1. Definición de Marcha Atlética

La Marcha Atlética es una progresión de pasos ejecutados de modo que el atleta se mantenga en contacto con el suelo, a fin de que no se produzca pérdida de contacto visible (a simple vista). La pierna que avanza debe estar recta, (es decir, no doblada por la rodilla) desde el momento del primer contacto con el suelo hasta que se halle en posición vertical.

2. Jueces

- (a) Los Jueces de Marcha designados elegirán un Juez Jefe, si dicho Juez no ha sido nombrado con anterioridad.
- (b) Todos los Jueces actuarán individualmente y sus juicios se basarán en observaciones hechas a simple vista.
- (c) En Competiciones organizadas según el Artículo 1.1 (a) de la IAAF, todos los Jueces serán Jueces Internacionales de Marcha. En competiciones organizadas según el Artículo 1.1 (b), (c), (e)(ii), (f), (g) y (j), todos los Jueces serán Jueces de Marcha de Área o Jueces Internacionales de Marcha.
- (d) En las pruebas en carretera, deberá haber normalmente un mínimo de seis y hasta un máximo de nueve Jueces, incluido el Juez Jefe.
- (e) En pruebas en pista, deberá haber normalmente seis Jueces, incluido el Juez Jefe.
- (f) En competiciones organizadas según el Artículo 1.1 (a) no más de un Juez de cada país puede ser invitado a officiar.

3. Juez Jefe

- (a) En competiciones a las que se refiere el Artículo 1.1 (a), (b), (c), (d) y (f) el Juez Jefe tiene la facultad de descalificar a un atleta en los últimos 100 metros, cuando la prueba tenga lugar únicamente en la pista o en recorrido en carretera, cuando por su modo de progresión el atleta infringe obviamente con el artículo 230.1, sin tener en cuenta el número de tarjetas rojas que el Juez Jefe haya recibido previamente para el atleta en cuestión. Un atleta descalificado por el Juez Jefe en estas circunstancias tendrá el derecho de terminar la prueba. Será informado de su descalificación por el Juez Jefe o por un Juez Jefe

Adjunto mostrándole una paleta roja en el momento que sea posible después de que el atleta haya acabado su prueba.

- (b) El Juez Jefe actuará como supervisor oficial de la competición y solamente actúa como Juez en la situación especial señalada en el artículo 230.3 (a) en competiciones organizadas según el Artículo 1.1 (a), (b), (c), (d) y (f) de la IAAF. En competiciones organizadas bajo el Artículo 1.1 (a), (b), (c) y (f) de la IAAF, dos Jueces Adjuntos del Juez Jefe, o más, deberán ser designados. El/ los Adjunto/s del Juez Jefe ayudarán en el aviso (notificación) de las descalificaciones solamente y no actuarán como Jueces de Marcha.
- (c) En todas las competiciones organizadas según el Artículo 1.1 (a), (b), (c) y (f) un Oficial a cargo del Tablón de anuncios y un Secretario del Juez Jefe serán nombrados.

4. *Tarjeta amarilla*

Cuando un juez no esté completamente satisfecho con que un marchador cumpla con la definición de la marcha, cuando sea posible, mostrará al marchador una paleta amarilla que indique la infracción que ha cometido.

Un atleta no podrá recibir una segunda tarjeta amarilla del mismo juez por la misma infracción. Habiendo avisado a un atleta, el Juez tiene que informar de esta acción al Juez Jefe después de la competición.

5. *Tarjetas rojas*

Cuando un Juez observa a un atleta infringiendo el artículo 230.1, bien por pérdida visible de contacto o por doblar la rodilla en cualquier parte de la competición, el Juez enviará una Tarjeta Roja al Juez Jefe.

6. *Descalificación*

- (a) Cuando tres tarjetas rojas de tres jueces diferentes hayan sido enviadas al Juez Jefe del mismo atleta, el atleta será descalificado e informado de esta descalificación por el Juez Jefe o su Adjunto mostrando al atleta un disco rojo. La ausencia de notificación no conllevará la recalificación de un atleta descalificado.
- (b) En todas las competiciones, ya sean directamente controladas por la IAAF o se desarrollen con su autorización, en ninguna circunstancia las tarjetas rojas de dos Jueces de la misma nacionalidad tendrán la facultad de descalificar.
- (c) En las pruebas en pista, un atleta que es descalificado tiene que abandonar la pista inmediatamente y, en las pruebas en carretera, el atleta, inmediatamente después de ser descalificado, se quitará los dorsales de identificación y saldrá del circuito (ruta). Todo atleta descalificado que incumpla la obligación de abandonar el circuito o la pista puede estar expuesto a otras acciones disciplinarias adicionales de acuerdo con el Artículo 22.1 (f) y 145.2.

- (d) Uno o más Tableros de anuncios se colocará/n en el circuito y cerca de la llegada para mantener a los atletas informados del número de tarjetas rojas que han sido enviadas al Juez Jefe para cada atleta. El símbolo de cada infracción cometida deberá igualmente figurar en el Tablero de anuncios.
- (e) En todas las competiciones del Artículo 1.1 (a) de la IAAF, aparatos informáticos portátiles con capacidad de transmisión deben ser utilizados por los Jueces para comunicar todas las tarjetas rojas al Secretario y al Tablero de anuncios (o a los tableros).
Para el resto de competiciones en las que no se utilice el sistema citado, el Juez Jefe comunicará al Juez Árbitro, inmediatamente después del final de la prueba, la identidad de todos los atletas descalificados según el artículo 230.3 o el 230.6 (a), con el número de dorsal, la hora de la notificación y el motivo de la infracción. El procedimiento será el mismo para todos los atletas que hayan recibido tarjetas rojas.

7. La Salida

Las carreras se comenzarán con el disparo de una pistola. Se utilizarán las voces y el procedimiento de las carreras superiores a 400 m. (Artículo 162.3). En carreras donde haya un gran número de atletas, deberán darse avisos, 5 minutos, 3 minutos y 1 minuto antes de la salida.

8. Seguridad y exámenes médicos

- (a) El Comité Organizador de las Pruebas de Marcha tiene que garantizar la seguridad de los atletas y de los Oficiales. En las competiciones de Marcha a que se refiere el Artículo 1.1 (a), (b), (c) y (f), el Comité Organizador se asegurará de que las carreteras que han de utilizarse para la competición serán cerradas al tráfico motorizado en todos los sentidos.
- (b) En las competiciones a que se refiere el Artículo 1.1 (a), (b), (c) y (f) de la IAAF, las pruebas se programarán de tal modo que se asegure que los atletas comiencen y finalicen con la luz del día.
- (c) Un examen médico sobre el terreno durante el desarrollo de una prueba, realizado por un miembro o miembros del personal médico designado por el Comité Organizador, y claramente identificado con petos o distintivos similares no será considerado como ayuda.
- (d) Un atleta tiene que retirarse inmediatamente de la prueba si así lo ordenara el Delegado Médico o un miembro del personal médico oficial.

9. Puestos de Esponjas/Bebidas y Avituallamiento

- (a) En la salida y llegada de todas las carreras habrá agua y otros refrescos apropiados.
- (b) Para todas las pruebas hasta 10 km. inclusive, se pondrán puestos de esponjas/

bebidas dónde únicamente agua será proporcionada, con intervalos apropiados si las condiciones climatológicas aconsejan dicha provisión.

Nota: Se puede también instalar Puestos de nebulizadores cuando esto parezca razonable por la Organización y debido a las condiciones climatológicas.

- (c) Para todas las pruebas superiores a 10 km. se pondrán puestos de avituallamiento en cada vuelta. Además, se instalarán puestos de esponjas/bebidas, donde se facilitará únicamente agua, aproximadamente a mitad de camino entre los puestos de avituallamiento, o con más frecuencia, si las condiciones climatológicas aconsejan dicha provisión.
- (d) Los avituallamientos, que pueden suministrarse bien sea por el Organizador o por los atletas, se colocarán en los puestos de modo que los atletas tengan fácil acceso a ellos, o puedan ser entregados en sus manos por personas autorizadas.
- (e) Un atleta que recoja avituallamientos en cualquier otro lugar situado fuera de los puestos asignados, se expone a ser descalificado por el Juez Árbitro.
- (f) En competiciones organizadas según el Artículo 1.1 (a), (b), (c) y (f), un máximo de dos representantes oficiales de cada país pueden situarse detrás de la mesa de avituallamiento al mismo tiempo. Bajo ninguna circunstancia puede un oficial correr al lado del atleta mientras éste esté tomando su avituallamiento.

10. Circuitos en carretera

- (a) En las competiciones a que se refiere el Artículo 1.1 (a) el circuito no será superior a 2,5 km. ni inferior a 2 km. Para el resto de competiciones el circuito no deberá ser superior a 2.5 km ni inferior a 1 km. En las pruebas que comiencen y finalicen en el Estadio, el circuito estará situado tan cerca como sea posible del Estadio.
- (b) Los circuitos en carretera serán medidos de acuerdo con el Artículo 240.3 de la IAAF.

11. Desarrollo de la Prueba

En las pruebas de 20 km. o más, un atleta podrá abandonar la carretera o pista con el permiso y bajo supervisión de un Oficial, siempre que la distancia por recorrer no sea disminuida al dejar el circuito.

12. Si el Juez Árbitro está convencido, respecto al Informe de un Juez o de un Auxiliar, que un atleta ha dejado el recorrido marcado, reduciendo así la distancia a recorrer, el atleta será descalificado.



Alex Schwazer (Italia), Campeón Olímpico 2008 (Photo Getty Images)

EL JUZGAMIENTO DE LA MARCHA

La misión a desempeñar por el Juez de Marcha es asegurar que ningún competidor finaliza la prueba si ha incumplido con la definición especificada en el Artículo 230 de la IAAF.

Cada Juez de Marcha tiene que mirar a todos y cada uno de los competidores y asegurarse, que el competidor adopta una posición satisfactoria y que está marchando de una manera clara y honrada. Si en opinión de un Juez, basada en sus propias observaciones, algún competidor corre el riesgo de incumplir con el artículo 230, ese Juez deberá avisar al competidor. En otras palabras, si el Juez cree que el competidor corre el riesgo de perder el contacto con el suelo o el competidor puede no estar llevando su pierna de apoyo completamente recta, de acuerdo con el Artículo 230, entonces el Juez deberá avisar al competidor con el indicador amarillo mostrándole la infracción cometida.

Un Juez puede avisar a cada competidor solamente una vez por cada infracción, por ejemplo, por pérdida de contacto o por no tener la pierna de apoyo recta (no doblada por la rodilla) desde el momento del primer contacto hasta la posición vertical. Todos los avisos dados serán registrados individualmente por el Juez, indicando el número del competidor, la falta cometida y la hora en que el aviso fue dado.

Si un juez decidiera que algún competidor no está marchando de acuerdo con la definición de la Marcha del artículo 230 de la IAAF, deberá registrar la infracción en una tarjeta roja y enviar la tarjeta al Secretario para su registro. Una vez que un juez ha escrito una tarjeta roja a un competidor, éste ya no está en la competición para dicho juez. Los jueces no pueden realizar una segunda tarjeta roja para un mismo atleta y no puede avisarle después de haber realizado una tarjeta roja.

El Juez, cuando realice una tarjeta roja para un competidor, no puede comunicar su decisión directamente al competidor bajo ningún concepto. El juez deberá rellenar la tarjeta roja, en la cual indicará la prueba, fecha, hora de la infracción, número del competidor, nombre del Juez y su número, razón de la tarjeta roja (por ejemplo, pérdida de contacto o flexión de la rodilla) y, finalmente, la firma del juez. Esta tarjeta deberá enviarse lo más rápidamente posible al Secretario.

Los Jueces deberán registrar todas las tarjetas rojas que han enviado al Secretario. Los Jueces, excepto el Juez Jefe, deberán tener en cuenta los puntos siguientes:

- (a) El Juez solamente actuará en el área que le haya sido asignada por el Juez Jefe.
- (b) El Juez no deberá conversar con otros Jueces, a excepción del Juez Jefe, en materias relacionadas con el juzgamiento de los competidores en la prueba..
- (c) El Juez no deberá dejar su puesto sin permiso y no deberá asumir que la carrera ha finalizado hasta que el último competidor haya finalizado la misma.
- (d) El Juez deberá llegar al lugar de la competición, al menos, 45 minutos antes de la prueba y se presentará al Juez Jefe.
- (e) Una vez finalizada la prueba, el Juez deberá entregar personalmente su informe al Juez Jefe, que le informará cuando puede irse. Esto es necesario dado que pudiera hacer falta la opinión de algún Juez para aclarar alguna situación en caso de una protesta.
- (f) Debe también tener claro un Juez que, siempre que sea posible, realizará antes un aviso a un atleta, antes de realizar una tarjeta roja al mismo competidor.

El número de Jueces necesario para cada prueba es el siguiente:

Pista Cubierta	Pista de 200 metros, hasta cinco Jueces (incluido el Juez Jefe).
Aire Libre	Pista de 400 metros, hasta seis Jueces (incluido el Juez Jefe).
Ruta en carretera	Circuitos de 1km-2,5km, dependiendo del tamaño y la forma del circuito, un mínimo de seis y un máximo de 9 Jueces (incluyendo el Juez Jefe)

A modo de guía, en las pruebas en pista, los Jueces deberán estar colocados uno en cada curva y uno/dos en cada recta. En una prueba celebrada en un circuito en ruta, puede utilizarse un sistema similar.

En todas las pruebas, se recomienda que el Juez Jefe y un adecuado número de jueces en la parte final o al menos en los últimos 100 metros. Todo el juzgamiento deberá realizarse de manera individual y los Jueces nunca deben situarse por parejas.

RESUMEN DE LAS OBLIGACIONES DE LOS JUECES

- (a) Estarán presentes, como mínimo, 45 minutos antes del inicio de la prueba.
- (b) Se reunirán y elegirán al Juez Jefe, si no esta nombrado con anterioridad, como mínimo 30 minutos antes del inicio de la prueba.
- (c) Seguirán las instrucciones recibidas por parte del Juez Jefe
- (d) Avisarán a los competidores que estén en peligro de incumplir las reglas y anotarán dichos avisos.
- (e) Realizaran una tarjeta roja cuando un competidor incumpla con la definición de la marcha.
- (f) Rellenarán con exactitud los diversos formularios y los entregarán al Juez Jefe o al Secretario
- (g) Presentarse al Juez Jefe al finalizar la competición y confirmar que todas las tarjetas rojas escritas han sido recibidas por el Secretario.



Paletas amarillas para los avisos y roja para las descalificaciones (Foto Luis Saladie)

- (h) Estarán disponibles, una vez finalizada la prueba, para responder a cualquiera de las preguntas que pudiera realizarles el Juez Jefe.

POSICION PARA EL JUZGAMIENTO DE LA MARCHA

El Juez de Marcha deberá adoptar una posición que le permita tener una clara visión de las piernas de los competidores. En las pruebas que se celebran en una pista, la posición ideal se sitúa en las calles exteriores, en las que el relieve interior del bordillo no impide la visión de los pies de los competidores. En las pruebas que se celebran en ruta, el Juez deberá situarse, si es posible, en una posición en la que pueda ver claramente el contacto con la superficie de la carretera. Otra buena posición para el juzgamiento es aquella que forma un ángulo de 45 grados con el competidor, conforme aquél se va acercando al Juez.

Las zonas de mayor riesgo, en donde un competidor está especialmente propenso a incumplir la norma son:

- (a) En su aceleración, durante la salida
- (b) Mientras adelanta a otro marchador
- (c) Durante el sprint que realiza para finalizar la prueba
- (d) En medio de un grupo.

POSICIONES DE JUZGAMIENTO EN PRUEBAS EN RUTA

Las posiciones de juzgamiento indicadas en el siguiente mapa están recomendadas para un circuito de 2km o 2,5km, para el cual se requieren un total de 8 Jueces para cubrir la prueba adecuadamente. El número específico de Jueces para juzgar la prueba adecuadamente depende del trazado del circuito. Los Jueces están indicados con los números 1 al 8 (o letras) y CJ para el Juez Jefe.

Las áreas que son importantes para observar son:

1. Los giros
2. Las zonas de subida
3. Las curvas cerradas
4. Puestos de asistencia y avituallamientos



*IAAF Campeonato del Mundo, Osaka 2007.
 Plano del circuito de marcha y posiciones de los jueces.*

LO QUE SE DEBE Y NO SE DEBE HACER DURANTE EL JUZGAMIENTO

- (a) En caso de duda, dar el beneficio de la duda al competidor
- (b) No creer que un buen Juez es aquel que escriba un mayor número de tarjetas rojas. Un buen Juez puede ayudar a muchos competidores a finalizar la prueba, utilizando un aviso antes de que el competidor infrinja definitivamente las reglas.
- (c) Si se tiene una opinión, se debe actuar inmediatamente.
- (d) Cuando se avise a un competidor, asegurarse de que vea la paleta amarilla.
- (e) No se puede juzgar desde un vehículo en movimiento.
- (f) Recordar que un competidor puede realizar hoy lo que no hará la próxima vez. Si un competidor es descalificado hoy, no prejuizarlo para la próxima carrera.
- (g) No dejarse influir por opiniones externas. El Juez tiene el control de su zona del circuito o pista, por lo tanto debe tomar sus propias decisiones.
- (h) Durante la competición no se debe entrar en conversación con otros Jueces o espectadores. El Juez debe actuar independientemente.
- (i) No tener intereses particulares en las posiciones o puestos de los atletas de un equipo en particular.
- (j) No transmitir a ningún competidor información alguna sobre la situación de la carrera.
- (k) Actuar imparcialmente de acuerdo con el código ético de la IAAF.
- (l) Rellena claramente tus tarjetas rojas, de tal manera que no exista confusión cuando sean recibidas por el Juez Jefe o por el Secretario.
- (m) En las pruebas en pista, realizar el juzgamiento, siempre que sea posible, desde la calle exterior.
- (n) No dejar que su juzgamiento llegue a ser poco profesional, por correr al lado de un competidor.
- (o) No juzgar las carreras en pista o en ruta, desde una posición agachada.
- (p) No utilizar ningún aparato de comunicaciones (por ejemplo, el teléfono móvil/ cámara de fotos o video) a menos de que este especificado para la competición.

JUEZ JEFE

La principal misión del Juez Jefe es asegurarse de que tiene todo lo necesario para llevar a cabo las tareas previas a la carrera y durante la misma. Antes del inicio de la prueba, deberá examinar el circuito para buscar las posiciones más idóneas para cada Juez. Los impresos de tarjetas rojas, las hojas individuales de cada Juez y la hoja Resumen del Jurado de Marcha deben estar preparados.

Los Jueces de Marcha deben ser informados de los aspectos técnicos más importantes, especialmente de aquellos que puedan afectar al juzgamiento. Todo esto se llevará a cabo con antelación suficiente al inicio de la prueba, con el tiempo suficiente para que cada Juez pueda ocupar sus puestos antes del inicio de la prueba. A cada Juez se le asignará un número, que corresponde con su posición en el circuito. Este número también ayudará a identificar a cada Juez en sus tarjetas rojas y en la hoja Resumen del Jurado de Marcha.

A cada Juez le será entregado un mapa del circuito y toda la información por los oficiales que también actúan en la prueba de Marcha. Todos los Jueces deberán ser equipados apropiadamente, por ejemplo, uniforme, brazalete, impresos de tarjetas rojas, paletas amarillas y lápiz o bolígrafo. En condiciones adversas de mal tiempo, ellos deberán tener los medios necesarios para mantenerse secos y mantener seca la documentación.

Los Jueces deberán conocer al Secretario y a los enlaces de las tarjetas y conocer la localización del Secretario durante la carrera. El Juez Jefe deberá presentarse al Juez Arbitro y confirmarle que todo está en orden con respecto al Jurado de Marcha. Durante la competición, el Juez Jefe se colocará, normalmente, en la línea de meta o cerca de ella, especialmente en circuitos de ida y vuelta. Su situación dependerá mucho del sistema de comunicaciones que el Juez Jefe tenga entre él mismo, los Jueces Jefes Adjuntos y el Secretario.

Existen diferentes medios de comunicación entre el Juez Jefe y los otros Jueces. Sin duda alguna, el factor más importante es la entrega de las tarjetas rojas de los Jueces al Juez Jefe y el Secretario. Esto se debe realizar con la mayor rapidez posible. Nada es peor que tener que descalificar a un competidor después de que haya cruzado la línea de meta. El medio más efectivo de comunicación es aquél en el cual el Juez Jefe y el Secretario están fijos en una posición fija, y cada Juez individual tiene un corredor/ciclista/patinador para entregar las tarjetas rojas al Secretario tan pronto como sean rellenas por los Jueces. Después de entregar las tarjetas rojas al Secretario, los enlaces deberán retornar inmediatamente a su posición junto al Juez individual.

Cuando se recibe una tarjeta roja, el Secretario deberá examinar, en primer lugar, la misma y comprobará que esta correctamente rellena. Si la tarjeta roja no esta rellena correctamente, en lo referente al número del atleta, hora, indicación de la infracción o identificación del Juez, deberá ser devuelta al Juez que la remitió. El Juez Jefe no deberá realizar acción alguna mientras que no reciba una tarjeta roja correctamente rellena.

Cuando se haya comprobado que una tarjeta roja esta correctamente rellena, el Secretario anotará la información en la hoja resumen del Jurado de Marcha. El Secretario informará inmediatamente al Juez Jefe cuando un competidor en particular haya recibido tres tarjetas rojas. El Juez Jefe o uno de los Jueces Jefes Adjun-

tos deberá, lo más rápido posible, descalificar al competidor.

Antes de tomar la decisión de descalificar, el Juez Jefe deberá recibir las tarjetas rojas, al menos tres, procedentes del Secretario y comprobará los siguientes puntos:

1. Todas las tarjetas rojas están rellenas correctamente.
2. Todas las tarjetas rojas son para el mismo competidor.
3. No hay dos tarjetas rojas procedentes del mismo Juez.

Conforme el competidor que va a ser descalificado se acerque al Juez Jefe, éste deberá actuar con claridad y mantendrá el indicador rojo a la altura del hombro y frente al competidor a descalificar. Deberá tener el máximo cuidado para no obstruir a los otros competidores.

Inmediatamente después de la finalización de la prueba, y tan pronto como el Juez Jefe haya comprobado que no llegarán más tarjetas rojas, deberá comprobar con el Secretario la hoja Resumen del Jurado de Marcha, e informar de todas las descalificaciones al Juez Árbitro. El resultado de la carrera no deberá ser declarado oficial hasta que no se hayan realizado las comprobaciones anteriores.

Seguidamente después de la finalización de la carrera, el Juez Jefe y los demás Jueces se reunirán para comentar la prueba. Los hojas individuales de cada Juez serán recopiladas y se realizará una comprobación para asegurarse de que no existen tarjetas rojas perdidas.

En competiciones a las que se refiere el Artículo 1.1 (a), (b), (c), (d) y (f) el Juez Jefe tiene la facultad de descalificar a un atleta en el interior del Estadio cuando la prueba finalice en el Estadio o en los últimos 100 metros cuando la prueba tenga lugar únicamente en la pista o en recorrido en carretera, cuando por su modo de progresión el atleta infringe obviamente con el artículo 230.1, sin tener en cuenta el número de tarjetas rojas que el Juez Jefe haya recibido previamente para el atleta en cuestión.

En competiciones organizadas bajo el Artículo 1.1 (a), (b), (c) y (f) de la IAAF, dos Jueces Adjuntos del Juez Jefe, o más, deberán ser designados. El/los Adjunto/s del Juez Jefe ayudarán en el aviso (notificación) de las descalificaciones solamente y no actuarán como Jueces de Marcha.

RESUMEN DE LAS OBLIGACIONES DEL JUEZ JEFE

- (a) Convocar una reunión previa a la competición para asignar a los Jueces de Marcha sus respectivas zonas de actuación y explicarles el procedimiento de juzgamiento que se va a llevar a cabo durante la prueba.
- (b) Asegurarse de que todos los Jueces están provistos de los materiales adecuados para el juzgamiento.
- (c) Si hay Jueces Jefe Adjuntos para ayudar con la notificación de las descalificaciones, asignarles posiciones estratégicas en el circuito y estar seguro que están en comunicación constante con el Juez Jefe y el Secretario durante la competición. Cuando el Juez Jefe Adjunto notifique una descalificación a un atleta, la información deberá ser comunicada lo antes posible al Secretario y al Juez Jefe.
- (d) Trabajar en colaboración con el Secretario y asegurarse que todas las tarjetas rojas están rellenas correctamente.
- (e) Notificar a los competidores su descalificación, lo más rápidamente posible, después de haber comprobado que las tres tarjetas rojas proceden de tres Jueces distintos.
- (f) Asegurarse de que el Tablero de Anuncios se usa correctamente durante la prueba. La tercera tarjeta roja de un competidor debe ser colocada en el Tablero independientemente de que el Juez Jefe o el Juez Jefe Adjunto haya notificado al atleta su descalificación.
- (g) Comprobar con el Juez Árbitro la prueba que los resultados oficiales de la prueba son correcto y asegurarse que la hoja resumen del Jurado de Marcha esta disponible para todos los equipos.
- (h) Dirigir una reunión después de haber finalizado la prueba con los Jueces de Marcha para comentar la misma, entregarles las hojas Resumen del Jurado de Marcha, analizarlas y comentar cualquier problema surgido.
- (i) Realizar un informe de la competición que incluya, como mínimo, la hoja Resumen del Jurado de Marcha y la hoja de evaluación de los jueces y que debe ser enviado a la dirección del organismo apropiado (por ejemplo, a la IAAF para las competiciones realizadas bajo el artículo 1.1 (a))

Judge's Red Card			
Distance:	km.		
Men/Women			
Judge's No.:			
Bib Number			
Reason: <small>(fill this area - where the cause)</small>		<small>Hour</small>	<small>Minute</small>
		<small>Hour</small>	<small>Minute</small>
Judge's Signature:			

MODELO DE TARJETA ROJA

EL SECRETARIO

El Secretario es de vital importancia para el Juez Jefe, especialmente si se trata de una competición importante. La principal función del Secretario es recibir todas las tarjetas rojas provenientes de los Jueces y registrarlas en la hoja Resumen del Jurado de Marcha y asegurarse que las tarjetas se reflejen en el tablero de anuncios. El Secretario informará al Juez Jefe cuando un competidor haya recibido tres tarjetas rojas de tres Jueces diferentes. El Secretario deberá mostrar las tres (o más) tarjetas rojas cuando informe al Juez Jefe de la descalificación. El Juez Jefe no deberá comentar la competición con el Secretario.

La hoja Resumen del Jurado de Marcha es la hoja oficial del juzgamiento de la prueba. Es esencial su exactitud. Al finalizar la carrera, se recopilarán los estadillos de cada Juez y todos los avisos y tarjetas rojas serán anotados en la hoja Resumen del Jurado de Marcha. Es importante indicar la hora de cada tarjeta roja y, cuando sea aplicable, la hora en que el atleta es descalificado. Todos los Jueces deberán recibir una copia de la hoja Resumen del Jurado de Marcha. Además, la hoja resumen del Jurado de Marcha puede ser distribuida a otras personas, como el Delegado Técnico, LOC, Prensa a través del CIT, etc.



IAAF Campeonato del Mundo, Berlin 2009 - Zona del Secretario.

HOJA RESUMEN DEL JURADO DE MARCHA

RANK	NAME & COUNTRY	JUDGING SUMMARY SHEET (RACE WALKING)										TOTAL																								
		2009					2010					2011					2012																			
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5															
827	José SÁNCHEZ - MEX (2:58:55 PB - 12)																																			
831	Omar ZEPEDA - MEX (3:01:18 PB - 2)																																			
875	Frank MEHARD - NOR (3:41:18 NR - 2)																																			
879	Emil THYSSE - NOR (DNF)																																			
898	René AUGUSTYN - POL (3:58:38 - 23)																																			
901	Rafał FEDACZYŃSKI - POL (DNF)																																			
922	Sergio LUDS - POL (3:02:34 PB - 4)																																			
927	Nagorno CARDOSO - POR (3:59:10 SB - 23)																																			
933	Arturo PEREIRA - POR (DNF)																																			
985	Vitaly ANDRONOV - RUS (DNF)																																			
DEFERRED																																				
DECK TOTAL																																				

Prepared by: [Name] / [Country] / [Date]

Checked by: [Name] / [Country] / [Date]



RESUMEN DE LAS OBLIGACIONES DEL SECRETARIO

- (a) Recopilar las tarjetas rojas de cada uno de los Jueces y anotar toda la información en la hoja Resumen del Jurado de Marcha.
- (b) Notificar las tarjetas rojas al oficial encargado del Tablero de Anuncios.
- (c) Notificar inmediatamente al Juez Jefe y sus adjuntos, cuando sea aplicable, que ha recibido tres tarjetas rojas de tres Jueces diferentes para un mismo competidor.



IAAF Copa del Mundo de Marcha 2010 - Prueba femenina (Foto Getty Images)

TABLERO DE ANUNCIOS

El Tablero de Anuncios es conocido también como Tablero de Descalificaciones.

El propósito de este Tablero es, principalmente, mantener informados a los competidores sobre el número de tarjetas rojas que ha recibido el Secretario para cada uno de los competidores.

En la práctica, el Tablero solamente puede ser usado en circuitos de vueltas o en pruebas en pista, en dónde pueda situarse en una posición tal que todos los competidores puedan verlo con facilidad y leer lo que hay en él escrito cada vez que pasen cerca del mismo.

La estructura del Tablero es simple: una columna o serie de ellas con los números de los competidores, y con tres espacios en blanco después de cada número. El Tablero debe situarse en una posición que realmente sea accesible al Secretario y en donde el Tablero y su contenido pueda ser visto con facilidad por todos los competidores. Cuando el Secretario recibe una tarjeta roja, y una vez que haya sido verificada por el Juez Jefe y anotada en la hoja Resumen del Jurado de Marcha, se colocará un símbolo con la infracción realizada en el primer espacio libre situado al lado del número del competidor sancionado. Cuando se recibe la segunda advertencia, se colocará un segundo símbolo en el segundo espacio, y así sucesivamente. Cuando aparecen tres símbolos al lado del número de un competidor, significa que dicho competidor ha sido descalificado.

Las dimensiones del Tablero depende del número de competidores. Sería ideal tener los números de todos los competidores colocados en el Tablero, por orden numérico, antes del inicio de la prueba, de tal forma que los competidores sepan donde está situado su número. Sin embargo, en las pruebas con muchos participantes, es mejor escribir en el Tablero solamente los números de los competidores que tengan alguna tarjeta roja (por ejemplo, si el número de un competidor no figura en el Tablero, significa que no ha recibido ninguna tarjeta roja).

El Tablero debe manejarse por el Secretario, o por un oficial encargado nombrado a tal efecto para llevar esa misión.

72	311	598	813
77	328	643	837
105	424	646	842
124	425	650	872
144	460	695	877
154	466	701	889
157	484	721	941
189	515	726	980
230	548	742	
241	550	746	
288	578	749	
294	596	811	



*Tableros de anuncios: Manual y Electrónico - Berlín 2009
(Foto Maurizio Damilano)*

TRANSMISIÓN ELECTRÓNICA Y TABLERO ELECTRÓNICO DE ANUNCIOS

En todas las competiciones del artículo 1.1 (a) de la IAAF, aparatos informáticos portátiles con capacidad de transmisión deben ser utilizados por los Jueces para comunicar todas las tarjetas rojas al Secretario y un Tablero electrónico de Anuncios debe ser usado.

El sistema esta compuesto de:

- (a) Ocho (8) terminales de mano para el uso de los Jueces. Los terminales estarán conectados entre sí y con el ordenador central en el que se recogen los datos, mediante cable o wifi.
- (b) Un Tablero de Anuncios (Tablero de Descalificaciones).
- (c) Un ordenador que actúa como recepción de la información.
- (d) Una impresora de tarjetas rojas.

Modo de operación

Cada Juez de Marcha, en su posición en el circuito, tiene acceso a un terminal de mano. Este terminal, operado normalmente por un secretario/asistente del Juez, permite que la tarjeta roja de los Jueces sea transmitida electrónicamente hasta el punto de control.

Terminal de cada Juez

El secretario/asistente de cada Juez debe introducir

- (a) El número del Juez (1 - 8)
- (b) El número del dorsal del atleta, con un máximo de 4 dígitos.
- (c) La infracción cometida:
 - i. Rodilla doblada (“flexión”)
 - ii. Pérdida de contacto (“elevación/vuelo”)
- (d) Confirmación de la información introducida.

Esta información es transmitida al ordenador que actúa como recepción de la información situado en el punto de control, donde todos los detalles son revisados con exactitud.

Punto de Control

En el punto de control, el “recolector de información” registra automáticamente, con la hora en que se ha recibido, toda la información que ha sido recibida desde los Jueces y entonces:

- (a) Verifica que el dorsal del atleta sea válido. Si no lo es, un mensaje de error es remitido al terminal del Juez que envió la información. Si la tarjeta roja esta duplicada por parte del mismo Juez, no se remite mensaje de error. Sin embargo, la información queda registrada, pero no se realiza acción alguna.
- (b) Si la información recibida es válida, entonces:
 - i. Una “tarjeta roja” se imprime en el punto de control
 - ii. El Tablero de Anuncios es actualizado añadiendo el símbolo de la infracción al correspondiente número de dorsal. Si es la primera tarjeta roja que recibe el atleta, entonces el número del dorsal se añade al Tablero por



Terminal electrónico de Jueces. (Foto Maurizio Damilano)

debajo del último número. Los números de dorsal no están en un orden numérico, sino en el orden en que los atletas han recibido su primera tarjeta roja. Esto quiere decir que los números de dorsal se mantienen siempre en la misma posición durante toda la carrera (la experiencia nos dice que los atletas prefieren ver su número expuesto en la misma posición en el Tablero, eliminando que tengan que buscar su número durante un corto período de tiempo)

- iii. El Juez recibe una confirmación (acuse de recibo)
- iv. Se envía a la compañía encargada de los gestión de los resultados la información validada



Grupo de cabeza en la prueba de 50km del IAAF Campeonato del Mundo - Berlín 2009. (Foto Maurizio Damilano)

COMPETICIONES INTERNACIONALES DE MARCHA PRINCIPALES TAREAS TECNICAS

(1) Selección y medición del circuito

El éxito de una competición internacional de Marcha depende, en gran medida, de la selección y medición del circuito. En el Artículo 230.10 (a) podemos encontrar los requisitos generales máximos para la longitud máxima de un circuito para las distancias internacionales de 10km, 20km y 50km.

Las siguientes directrices nos ofrecen más detalles para la selección del circuito:

- (a) Todas las pruebas de Marcha deberán comenzar y finalizar en el Estadio (Juegos Olímpicos, Campeonatos del Mundo de Atletismo, etc.) si es factible y físicamente posible.
- (b) Un circuito de ida y vuelta es solamente aceptable si el ancho de la carretera, cuando esta dividida, es suficiente para evitar curvas muy cerradas. El circuito debería tener, en las curvas de los giros, radios de 7,5 metros.
- (c) Las distancias recomendadas para las pruebas de 10km, 20km y 50km son:

Distancia	Circuito ida/vuelta
10km	1km
20km	1-2,5km
50km	1-2,5km
- (d) Los circuitos para las pruebas de Marcha no deberán tener un desnivel demasiado exagerado, especialmente en secciones cuesta abajo. La superficie de la carretera deberá ser lisa y libre de baches y grava suelta.
- (e) Los circuitos para las pruebas de Marcha, correspondientes a los Juegos Olímpicos y a los Campeonatos del Mundo, no deberán estar situados a más de 1km. del Estadio si la prueba finaliza en el Estadio.
- (f) En el circuito deberá haber espacio adecuado para los puestos de asistencia médica, avituallamientos, esponjas y bebidas. También deberá haber espacio para los anotadores de vueltas, cronometradores, Jueces y Jueces auxiliares.

(2) Programación de las pruebas

De acuerdo con el Artículo 230.8 (b), las competiciones organizadas bajo el artículo 1 (a), (b) y (c) del reglamento de la IAAF, las pruebas de Marcha deben ser programadas de manera que empiecen a una hora que asegure que todos los marchadores finalizaran la prueba con luz diurna. Todas las pruebas deben programarse a una hora que evite al máximo las temperaturas elevadas y las condiciones climatológicas adversas.

(3) Mapa del circuito

El mapa del circuito es una herramienta importante para instruir a todo el mundo relacionado con la competición en la localización de todas las áreas fundamenta-



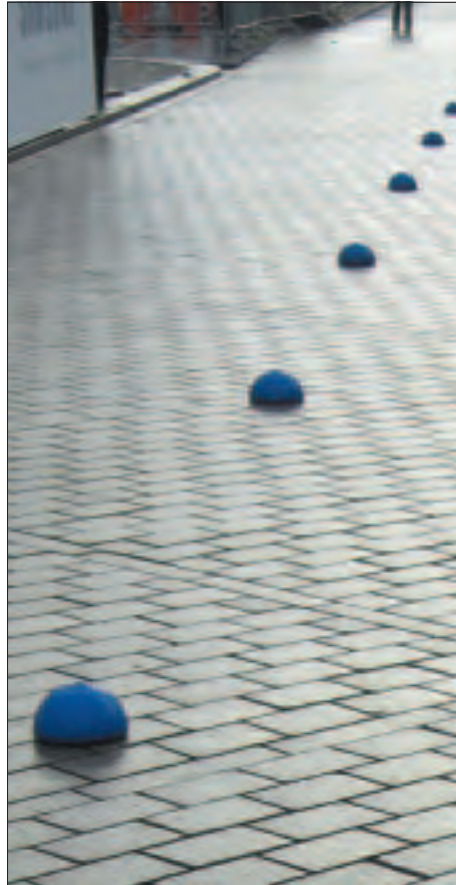
Plano del circuito de la IAAF Copa del Mundo de Marcha, Chihuahua 2010.

les, como los puestos de esponjas/ bebidas, líneas de salida y llegada, lavabos, servicios médicos, etc.. No es necesario que el mapa esté dibujado a escala, pero debe mostrar la localización correcta de todas las áreas. Se deberá distribuir a todos los oficiales de la competición, equipos (atletas y entrenadores), prensa, etc. También se utilizará en las reuniones técnicas y visitas de orientación, previas al inicio de la competición.

(4) Seguridad del circuito

De acuerdo con el artículo 230.8 (a) del manual de la IAAF, el circuito deberá estar cerrado a los espectadores y los vehículos con la suficiente antelación. Vallas, cuerdas, conos, etc. se usarán para este propósito.

También se usarán Jueces y oficiales de policía para reforzar la seguridad en el circuito, zonas adyacentes de calentamiento, zona de control de dopaje, etc. Es especialmente importante que los espectadores y los vehículos de televisión no bloqueen la visión de los Jueces sobre los atletas y que interfieran en la Marcha de los atletas. Solamente están permitidas las cámaras móviles de televisión si el vehículo en que están instaladas no emite humos y se mantiene delante o detrás de los marchadores. La zona de llegada deberá mantenerse libre de gente, a excepción de los oficiales encargados de controlar la llegada. No se permitirá a nadie situarse frente al Tablero de Anuncios. Los puestos de avituallamientos y de bebidas/esponjas deberán mantenerse libres de personal, con excepción de los oficiales encargados de esas zonas y los miembros de los equipos autorizados.



*IAAF Campeonato del Mundo -
Berlín 2009,
Conos en el circuito de marcha
(Foto Maurizio Damilano)*

(5) Director de Reunión (Coordinador de Jueces)

Es la persona responsable de la organización logística de todo el Jurado, incluyen-

do todos los Jueces, Secretario, enlaces, etc. También es responsable de proveer los indicadores de infracción, impresos de tarjetas rojas, estadillos-resumen de cada Juez, hojas resumen del jurado de Marcha y mapas de la competición.

Se encargará de la programación de las reuniones anterior y posterior a la competición.

(6) Enlaces

Los enlaces, utilizando bicicletas o en patines, son utilizados en circuitos en ruta para recoger las tarjetas rojas de los Jueces durante cada carrera. Ellos recogen las tarjetas rojas e inmediatamente se las llevan al Secretario, que esta normalmente situado cerca del Tablero de Anuncios. Se deben asignar un número suficiente de enlaces para cubrir la competición de manera adecuada y oportuna. El número máximo de enlaces será uno por Juez, el mínimo no será inferior a la mitad del número de Jueces y siempre dependiendo del trazado y de la longitud del circuito. Se tendrá en cuenta los tramos desde el estadio al circuito y viceversa.

Nota: Para las competiciones del artículo 1.1 (a) se ha desarrollado un sistema



*Jueces de cuenta vueltas en el IAAF Campeonato del Mundo, Berlín 2009.
(Foto Maurizio Damilano)*

electrónico que permite la recogida electrónica de las advertencias. Sin embargo, el sistema de enlaces con bicicleta sigue siendo el más usado en otras competiciones.

(7) Jueces y Secretario

La IAAF selecciona a los Jueces para las competiciones del artículo 1.1 (a) del Panel de Jueces Internacionales de Marcha. Sus obligaciones, así como las del Secretario, se describen en la sección “Juzgamiento” de esta guía.

(8) Oficial encargado del Tablero de Anuncios & Asistente

Es el responsable del funcionamiento del Tablero de Anuncios durante la carrera. Esto incluye que el Tablero esté situado en el sitio apropiado del circuito y que disponga del material necesario (copias de los números de los atletas, tiza o rotuladores de color negro y rojo, dependiendo del Tablero utilizado, símbolos rojos con la infracción, mesas, sillas, etc.). La mejor situación del Tablero es, normalmente, unos 100 metros antes de la línea de llegada. Durante las pruebas, el Oficial encargado del Tablero trabaja en colaboración con el Secretario para asegurar la señalización correcta y puntual de las tarjetas rojas en el Tablero. Las tarjetas rojas se colocarán en el Tablero una vez que el Secretario las haya anotado en la Hoja Resumen del Jurado de Marcha.

(9) Supervisor anotador de vueltas y anotadores de vueltas

Este equipo tiene una de las tareas técnicas más importantes durante la prueba y que afecta directamente al buen desarrollo de la competición. Los anotadores de vueltas deberán estar situados justo antes de la llegada (unos 50 metros). Cada anotador tendrá asignados un máximo de seis (6) marchadores, preferible de los mismos países para que de esta manera le sea más fácil del reconocimiento de los mismos.

Cada anotador registrará el tiempo acumulado por vuelta en su hoja de control, en la que también figuraran los atletas con su número de dorsal. El/los supervisor/es, uno por cada cinco (5) anotadores de vueltas, ayudaran, si es necesario, a los anotadores en la identificación de los atletas. También serán responsables de comunicar a los Jueces de Llegadas que marchadores acaban la prueba y cuales son aquellos que todavía continúan en competición al tener vueltas pendientes.

(10) Jueces de Llegada

Separados del grupo encargado del cronometraje se encuentran los Jueces de Llegada, cuya misión es organizar y controlar la salida de la prueba (llamada a los atletas a la línea de salida y colocación de acuerdo con el sorteo realizado con



*Zona de avituallamiento en el IAAF Campeonato del Mundo, Berlín 2009.
(Foto Maurizio Damilano).*

antelación), y la tarea de notificar a cada marchador cuantas vueltas le faltan para finalizar la prueba y cuando están acabando. Esta última función es muy importante y necesita de una estrecha coordinación con el equipo de anotadores de vueltas. Se puede utilizar un observador para esta función. Una vez que el atleta que marche en primera posición inicie la última vuelta, esta persona se situará unos 100 metros antes de la línea de meta. Cuando el observador observa el número de dorsal del atleta, lo comunica a los anotadores de vueltas. El uso de un walkie-talkie puede ayudar en esta tarea. El supervisor anotador de vueltas correspondiente informa a los Jueces de Llegada que un marchador está finalizando la prueba o que le restan vueltas para concluir la misma. Deberá habilitarse un carril independiente y separado por conos para ayudar a distinguir a los marchadores que finalizan la prueba de aquellos que todavía tienen vueltas pendientes.

(11) Puestos de avituallamiento, bebidas/esponjas (10, 20 y 50km)

De acuerdo con el artículo 230.9, puestos de bebidas y esponjas deberán situarse a intervalos apropiados y estarán situados de tal manera que los marchadores tengan fácil acceso a ellos. La mejor forma de organizar los puestos de bebida es tener los vasos llenos por la mitad y colocados en mesas de 1 metro de altura, de manera que los marchadores tengan fácil acceso a las mesas y vasos. Los asistentes de las mesas mantendrán los vasos preparados y retirarán del circuito los ya utilizados. Se dispondrá de un recipiente grande donde depositar los vasos usados. Para los



*Alfombra para el sistema de transpondedores (chips).
(Foto Luis Saladie)*

puestos de esponjas, la mejor colocación es tener esponjas de tamaño medio en grandes recipientes de agua, y colocados en mesas de 1 metro de altura, de manera que sea de fácil acceso por parte de los asistentes y de los propios atletas.

De acuerdo con el artículo 230.9, avituallamientos, suministrados por el Comité Organizador o por los propios atletas, deberán colocarse en mesas, que estarán identificadas con el nombre del país del atleta (o por el código de tres letras del país). Estarán colocados de tal forma que puedan ser fácilmente accesibles por parte de los atletas, o bien, ser entregados en la mano de los atletas por personas debidamente autorizadas.

Se designarán Jueces con la obligación de supervisar la zona del puesto de avituallamiento para asegurarse que solamente un máximo de dos personas por país se encuentran detrás de cada mesa. Bajo ninguna circunstancia puede un representante oficial correr al lado del atleta mientras éste esté tomando su avituallamiento. Se deberá tener especial atención a que los asistentes no interfieran a los marchadores mientras los primeros estén recogiendo las botellas, esponjas o recipientes utilizados.

(12) Informática / Resultados

Se deberá utilizar un programa informático que genere una hoja de resultados con los tiempos parciales de la prueba y los tiempos finales. Esto deberá realizarse lo más rápidamente posible, una vez haya finalizado la prueba.

La hoja con los resultados finales deberá incluir los tiempos finales y las posicio-

nes de cada atleta, así como, al final de la lista, los atletas descalificados (DQ) y retirados (DNF).

Si al mismo tiempo se celebra una competición por equipos, la puntuación se realizará en una hoja aparte. En las competiciones realizadas bajo el sistema de Copa, la puntuación de los equipos es la siguiente (Artículo 717.5 de las Reglas de Competición, aprobado por el Consejo de la IAAF en Junio de 1998).

- Cada prueba será puntuada por separado
- Tres atletas puntuarán en cada prueba.
- Los resultados de cada equipo será decidido por la suma de los puestos conseguidos por los atletas que puntúan.
- El equipo con menor número de puntos será el vencedor. Si un equipo no consigue finalizar con el número de atletas que puntúan, los marchadores que finalicen se tendrán en cuenta para la clasificación individual de la prueba.
- No se realizará ningún ajuste en las posiciones finales en relación a marchadores de equipos que no puntúan o a inscripciones individuales.
- Cualquier empate se resolverá a favor del equipo que tenga un atleta clasificado en mejor posición.

(13) Cronometraje

Los tiempos en competiciones de Marcha en ruta deberán realizarse de acuerdo con los artículos 165.23 del Manual de la IAAF. En todas las competiciones, los tiempos deberán leerse en centésimas de segundo (1/100), que deberán redondearse al segundo siguiente. Por ejemplo, en 20km Marcha hombres, un tiempo de 1:22:44:32 debe registrarse como 1:22:45. Deben registrarse los tiempos de todos los atletas. Se deben tomar los tiempos intermedios, para las pruebas de 20km hombres y mujeres, a los 5km, 10km y 15km., y para la prueba de 50km hombres, en los 10km, 20km, 30km y 40km.

(14) Reunión Técnica

El día antes del inicio de la competición, se llevará a cabo una Reunión Técnica con la intención de revisar los aspectos técnicos de la competición. Cada equipo o Federación inscrita en la competición puede participar con un máximo de dos (2) representantes (y, si es necesario, un interprete) en la Reunión. Todas las delegaciones deben conocer con antelación el sitio y la hora de la reunión.

La Reunión estará dirigida por el Delegado Técnico de la IAAF y/o el Director Técnico de la competición. Preguntas relativas a aspectos técnicos de la competición pueden ser presentadas por los jefes de equipo, antes del inicio de la Reunión.

(15) Control de dopaje

El Control de dopaje deberá llevarse a cabo de acuerdo con la Guía de Procedi-

mientos para el Control de Dopaje de la IAAF. El Comité Organizador / Federación Organizadora debe facilitar y pagar el equipamiento y personal necesario para llevar a cabo el número de controles decididos por la IAAF o el órgano directivo apropiado.

(16) Otros emplazamientos importantes

Otros emplazamientos técnicos importantes incluyen los locutores, servicios médicos, zona de calentamiento, aseos, tribunas para los VIPS y los espectadores, formularios de reclamación para el Jurado de Apelación, bebidas para los oficiales y las ceremonias de premiación.

(17) Récords del Mundo de Marcha

Al menos tres jueces que forman parte del Panel de Jueces Internacionales de Marcha de la IAAF o Jueces de Marcha del Nivel de Área deben actuar como jueces durante la competición y podrán firmar el correspondiente formulario.

El circuito debe ser medido por un Medidor “A” o “B” reconocido por la IAAF/ AIMS de acuerdo con el artículo 260.29 (a) del Reglamento de la IAAF.

El circuito debe ser medido y certificado de acuerdo con lo especificado en el artículo 260.29 (b) y (c) y la distancia del circuito debe cumplir con lo especificado en el artículo 260.29 (b). El circuito deberá ser remedido en el plazo de dos semanas antes de la prueba, el mismo día de la prueba o lo antes posible después la carrera, preferentemente por un medidor “A” o “B” diferente al que realizó la medición original de acuerdo con el artículo 260.29 (d).

Printed in Italy by
MP Fotocomposizione
40026 Imola Bo / Italy
Via C. Lippi, 19
Tel. ++39 0542.627294
++39 340.6864979